

In. nr. 653

132911  
7767

AUTORII ROMÂNI,  
VECHI ȘI CONTIMPORANI

EDIȚIUNE ȘCOLARĂ  
APROBATĂ DE MINISTERUL INSTRUȚIUNII PUBLICE  
ȘI AL CULTELOR

1905

326875

POEZII POPORALE

CULESE DE  
V. ALECSANDRI

BIBLIOTECA  
CENTRALĂ UNIVERSITĂȚII  
BUCUREȘTI

23492



BUCUREȘTI  
Editura LIBRĂRIEI SOCECU & Comp.  
1905.

398.8(498)  
859.0-1

BUCUREȘTI

1955 17764

CONTROL 1955

2001/06

1956

1961

D

75785. — Atelierele grafice I. V. Socecu — București.  
Ed. VIII.

B.C.U. Bucuresti



C23492

# POEZII POPORALE

CULESE DE

V. ALECSANDRI

## POEZIA POPORALĂ

Poeziile populare sunt plâsmuiri ale unor oameni necunoscuți. Fiind potrivite cu felul de a vedea și de a simți al poporului, ele au plăcut și au fost învățate și de alții pe de rost. Astfel au trecut din gură în gură și au fost duse dela Nistru la Tisa și dela Dorna la Dunăre. Tot astfel au putut și pot să treacă în graiul viu al poporului și opere ale poeților cărturari și să devie poezii populare.

Poeziile populare, nefiind scrise, foarte ușor se schimbă, fiindcă fieștecare le prefăce potrivit cu gustul lui. Tocmai prin aceste prefaceri ele încetează a mai fi creațiuni individuale și devin în cele din urmă un product național în cel mai adevărat înțeles al cuvântului.

Poeziile populare și în deosebi cele culese de Vasile Alecsandri sunt cea mai prețioasă parte

din literatura română. Ca formă și ca conținut, dar mai ales ca conținut, ele sunt mai presus de operele originale ale ori-și-cărui poet român.

V. Alecsandri a publicat întreaga colecțiune în anul 1862 ca contribuțiune pentru zidirea „*Azilu-  
lului Elena Doamna*“. El a adresat atunci Măriei Sale Elenei Doamnei, următoarea scrisoare:

## MĂRIEI SALE DOAMNEI ELENA

*Prea Înălțată Doamnă,*

Intr'un șir de mai mulți ani m'am ocupat cu adunarea și coordonarea Poeziilor populare din Țările Românești și am parvenit a forma o culegere prețioasă de balade, de legende și de felurite cântece improvizate de poporul Român în orele sale de suferință sau de veselie, de cădere sau de mărire.

O parte din acele pietre scumpe ale comorii geniului Românesc au fost scoase la lumină și traduse în limbile franceză, engleză și germană. Fiind pretutindene bine primite și admirate, ele au deșteptat luarea aminte a oamenilor erudiți și au contribuit mult a atrage simpatii meritate asupra națiunii noastre de atâți secolii uitată și părăsită pe marginile Orientului.

Complectând acum, precât mi-a fost prin putință, colecția începută și dorind a face ca să contribuie însuși geniul poporului în folosul Azilului

de copii găsiți ce poartă numele Înălțimei Voastre, iau îndrăsneala a dărui acestui așezământ manuscrisul meu de poezii, culese din gura popoului.

Ele copriind glasurile intime ale sufletului său și merită de a fi unite cu glasurile de recunoștință și de binecuvântare ce resună împrejurul numelui Înălțimei Voastre. Ele sunt copii găsiți ai geniului Românesc, și dar au dreptul a se bucura de îmbrățișarea Inaltei Protectoare a Azilului Elena.

Am onorul a fi cu cel mai adânc respect  
al Înălțimei Voastre

prea plecat și supus servitor  
V. ALECSANDRI.

*Octombrie 1862.*

## SCRISOARFA MĂRIEI SALE DOAMNEI

*Domnul meu,*

Nu voi se întârziu mai mult a vă mulțami pentru buna și mărinimoasa cugetare ce ați avut. Am cetit cu plăcere scrisoarea, prin care îmi dedicați complectă ediție a poeziilor naționale culese de D-voastră. Vă mulțumesc ca Română și ca Doamnă.

Ca Română, căci ați alăturat numele meu la această lucrare patriotică, la aceste cântece scăpate de uitare, mulțămită serioaselor voastre cercetări, și carele amintesc bucuriile, durerile, istoria și simțimintele Țării. Fără a ridică ceva din caracterul naiv al expresiei populare, ați mlădiat cu o rară fericire forma acestor încercări întietoare. De acum înainte aceste foi respândite ale trecutului nostru sunt așezate pe o carte frumoasă, și oricât de modest ați fi la partea ce vi se cuvine, Românii nu vor despărți niciodată de Doine, Balade și Lăcrimoare numele poetului, care a aruncat o strălucire atât de vie asupra literaturii naționale.

Ca Doamnă, vă mulțănesc că ați dat ca desă-



vârșită proprietate rodul ocupării voastre de mai mulți ani la Azilul ce am fondat pentru pruncii găsiți. Această lucrare este o comoară adevărată pentru bieții mei micuți adăpostiți, și o primește cu recunoștință.

Vroesc ca edițiile ce se vor face și se vor vinde în folosul Azilului Elena să fie demne de geniul poetic al Românilor.

Vom comandă două, din carele una, ediție de lues, pentru admiratorii frumuseților poeziei populare; cealaltă, ediție tipărită cu caractere, fiind menită a se vinde cu prețul cel mai mic, va servi a duce cântecele naționale ale României în sânul munților, în sate, în Mănăstiri, de unde le-ați cules cu pietate.

Dar mai mult în Azilul Elena acele poezii se vor păstra, căci ele, puse pe muzică, vor legăna tinerele ființe adăpostite în el. — Micii copilași ai Azilului meu le vor cânta, și atunci voi fi îndeplinit acea gingașă cugetare din scrisoarea voastră de a dedica pruncilor găsiți din România aceste poezii, pe care le numiți „Copii găsiți ai geniului Românesc“.

Primiți, Domnul meu, cu expresia recunoștinței pe cea a stimei mele particulare.

ELENA.

*București, 10 Octombrie 1862.*

Drept prefață marele nostru poet a publicat în fruntea volumului următoarea caracterizare a poeziei populare:

## POEZIA POPORALĂ

---

**R**omânul e născut poet!

Inzestrat de natură cu o închipuire strălucită și cu o inimă simțitoare, el își revarsă tainele sufletului în melodii armonioase și în poezii improvizate.

De'l muncește dorul, de'l coprinde veselia, de'l minunează vre-o faptă măreață, el își cântă durerile și mulțămirile, își cântă eroii, își cântă istoria, și astfel sufletul său e un izvor nesfârșit de frumoasă poezie.

Nimic dar nu poate fi mai interesant decât a studia caracterul acestui popor în cuprinsul

cântecelor sale, căci ele cuprind toate pornirile inimii și toate razele geniului său.

Comori neprețuite de simțiri duioase, de idei înalte, de notițe istorice, de crederi superstițioase, de datini strămoșești și mai cu seamă de frumuseți poetice pline de originalitate și fără seamăn în literaturile străine, poeziile noastre populare compun o avere națională, demne de a fi scoasă la lumină ca un titlu de glorie pentru nația Română.

Aceste poezii se împart în trei clase deosebite:

1. Cântecele bătrânești sau Balade,
2. Doine,
3. Hore.

Baladele sunt mici poemuri asupra întâmplărilor istorice și asupra faptelor mărețe.

Doinele coprind toate cântecurile de doruri, de iubire și de jale.

Horele sunt cântecurile de veselie ale poporului.

Pe lângă aceste se mai află unele cântecuri, *Colinde*, care au caracter religios, precum: *Nașterea lui Hristos*, *Florile dalbe*, *Plugul*, etc., ce se cântă în ajunurile Crăciunului și al anului nou.

Toate aceste poezii, fără dată sigură și fără nume de autori, sunt ascunse de secolii întregi, ca niște pietre scumpe, în sânul poporului. Ele sunt expuse a se pierde; prin urmare e o sfântă

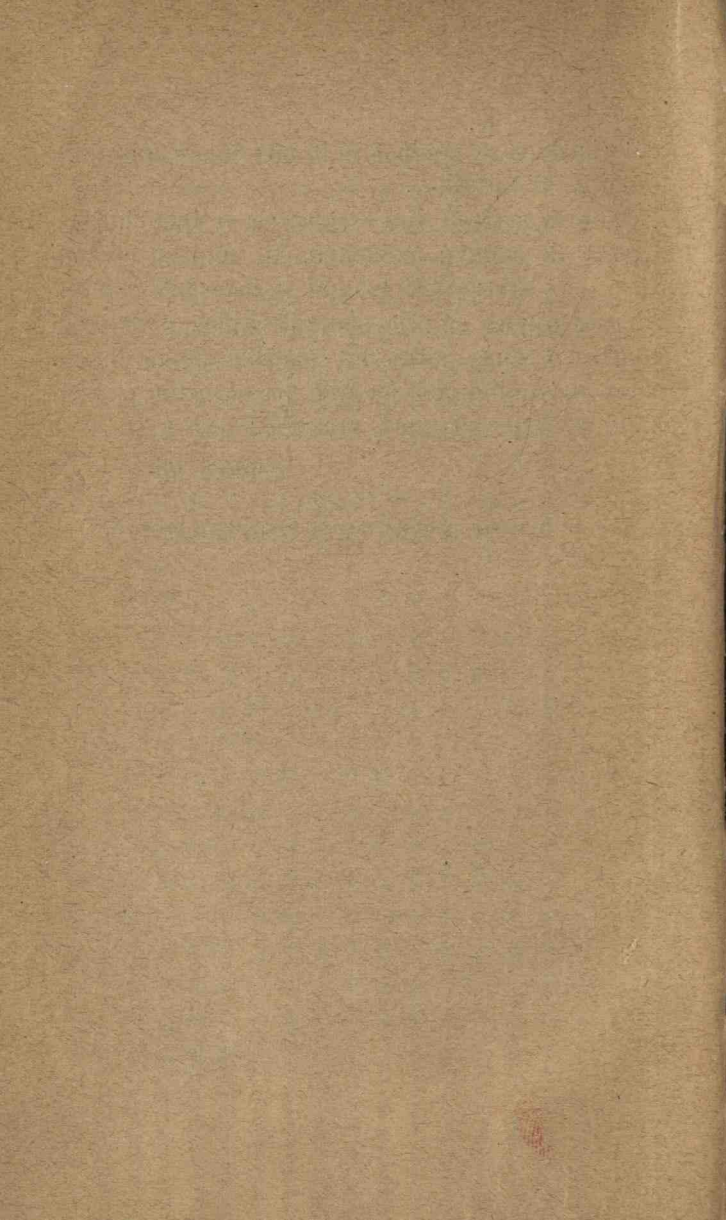
datorie de a le căuta și a le feri de noeanul timpului și al uitării.

Datoria aceasta am cercat să o îndeplinesc. Ajutat de câteva persoane, iar mai cu seamă de C. A. Russo, am adunat în deosebite călătorii prin munții și prin câmpiile înflorite ale țării noastre o mare parte din poeziile populare, și acum sevârșind coordonarea lor, le închin patriei mele ca cea mai mare dreaptă avere a ei.

*Moldova 1852.*

*Nota.* — Această prefață a fost tipărită în broșura 1, a baladelor — 1852.

---



## MIORIȚA

---

Pe-un picior de plaiu,  
Pe-o gură de raiu,  
Iată vin în cale,  
Se cobor de vale  
Trei turme de miei.  
Cu trei ciobănei.  
Unu-i Modovean,  
Unui Ungurean  
Și unu-i Vrâncean<sup>1</sup>.  
Iar cel Ungurean  
Și cu cel Vrâncean.  
Mări, se vorbiră,  
Ei să sfătuiră  
Pe l'apus de soare  
Ca să mi-l omoare,  
Pe cel Moldovean  
Că-i mai ortoman,

Și-are oi mai multe  
Mândre și cornute  
Și cai învățați  
Și câni mai bărbați!..  
Dar cea Mioriță  
Cu lâna plăviță  
De trei zile 'ncoace  
Gura nu-i mai tace,  
Iarba nu-i mai place  
„— Mioriță lae,  
Lae, bucalae,  
De trei zile 'ncoace  
Gura nu'ți mai tace!  
Ori iarbă nu'ți place,  
Ori ești bolnăvioară,  
Drăguță Mioară?  
— Drăguțule bace!  
Dăți oile 'ncoace  
La negru Zăvoi  
Că-i iarbă de noi  
Și umbră de voi  
Stăpâne, stăpâne  
Iți chiamă ș'un câne,  
Cel mai bărbătesc  
Și cel mai frățesc,  
Că l'apus de soare  
Vreau se mi te-omoare

Baciul Ungurean  
Și cu cel Vrâncean.  
— Oiță Bârsană<sup>2</sup>,  
De ești nădrăvană  
Și de-a fi să mor<sup>1</sup>  
In câmp de mohor,  
Să spui lui Vrâncean  
Și lui Ungurean,  
Ca să mă îngroape  
Aice pe-aproape  
In strunga de oi,  
Să fiu tot cu voi;  
In dosul stânii  
Să'mi aud câinii.  
Aste să le spui,  
Iar la cap să'mi pui  
Flueraș de fag,  
Mult zice cu drag!  
Flueraș de os,  
Mult zice duios!  
Flueraș de soc,  
Mult zice cu foc:  
Vântul când a bate  
Prin ele-a răsbate  
Ș'oile ș'or strânge,  
Pe mine m'or plânge  
Cu lacrimi de sânge!



23492



Iar tu de omor  
Să nu le spui lor.  
Să le spui curat,  
Că m'am însurat  
Cu-o mândră Crăiasă,  
A lumii mireasă<sup>4</sup>;  
Că la nunta mea  
A căzut o stea<sup>5</sup>;  
Soarele și luna  
Mi-au ținut cununa<sup>6</sup>,  
Brazi și păltinași  
I-am avut nuntași.  
Preoți munții mari,  
Păseri lăutari,  
Păserele mii  
Și stele făclii!  
Iar dacă-i zări,  
Dacă-i întâlni  
Măicuța bătrână  
Cu brăul de lână,  
Din ochi lăcrămând,  
Pe câmp alergând,  
De toți întrebând  
Și la toți zicând:  
Cine-a cunoscut  
Cine 'mi-a văzut  
Mândru ciobănel

Tras printr'un inel?  
Fețișoara lui  
Spuma laptelui;  
Mustecioara lui  
Spicul grâului;  
Perișorul lui  
Peană corbului;  
Ochișorii lui  
Mura câmpului!..  
Tu, Mioara mea,  
Să te 'nduri de ea  
Și-i spune curat,  
Că m'am însurat  
Cu-o fată de Craiu  
Pe-o gură de raiu.  
Iar la cea măicuță  
Să nu spui, drăguță,  
Că la nunta mea  
A căzut o stea,  
C'am avut nuntași  
Brazi și păltinași,  
Preoți munții mari,  
Păseri lăutari,  
Păserele mii  
Și stele făclii!..

---

N O T E

- <sup>1</sup> *Unu-i Moldovean*  
*Unu-i Ungurean*  
*Și unu-i Vrâncean*

Adecă: unu-i de pe valea Moldovei, unul din munții Vrancei și unul din Ardeal. Din neștiință, poporul nostru confundă ades numele de Ardelean cu cel de Ungurean, căci el încă nu a ajuns a cunoaște întinderea pământului locuit de Români. El nu știe că dincolo de toate hotarele Moldovei și ale Valachiei, peste Carpați și până la Tisa, peste Dunăre și până în centrul Macedoniei, peste pâraele Milcovul și Molna, și peste râul Prutului se află frați de ai lui, cu acelaș port, aceleași obiceiuri, aceleași credinți, aceeași limbă, acelaș trecut de glorie și de suferințe, precum și acelaș viitor!

<sup>2</sup> *Oiță Bârsană*

Bârsa, în Ardeal.

<sup>3</sup> *Și de-a fi să mor*

Românul are mare plecare de a crede în soartă! El își împarte vieța în zile bune și zile rele, în oare ce aduc cu ele fericire sau nenorocire. Astfel întâmplările lumii îl găsesc totdeauna pregătit a primi loviturile lor, căci el se întărește în credința mângâetoare, că *așă i-a fost scris! așă i-a fost zodia! așă i-a fost să fie!* etc.

<sup>4</sup> *O mândră crăiasă*  
*A lumii mireasă*

Moartea! Ea domnește ca o regină asupra omenirii și e tot odată mireasa lumii. Tot omul e logodit cu moartea din minutul ce el intră în viață.

Românul iubește imaginile poetice, de pildă:

Un om bun, e bun ca sânul mamei, sau e bun de pus pe rană.

Un voinic e Păunaș de codru.

Un tânăr cu părul alb e nins în luna lui Maiu.

Femeea frumoasă e ruptă din soare ... etc.

<sup>5</sup> *A căzut o stea*

Stelele au mare înrăurire asupra închipuirii Românului. El crede că tot omul în ceriuri are câte o stea ce este tainic legată de soarta lui. Așa steaua omului se întunecă când el este amenințat de vre-o cursă, și cade din văzduh când el se apropie de finitul vieții. Pentru dânsul un om însemnat e născut cu stea în frunte.

Sunt stele carele, după crederea poporului, se arată ca prevestiri de mari întâmplări pe pământ, precum unele stele roșii ca de sânge ce apar înaintea războaielor ... etc.

<sup>6</sup> *Mi-au ținut cununa*

Cununa de nuntă, care se pune pe fruntea mirilor în ceremonia cununiei. Soarele și Luna țin aici locul nunilor mari.

---

## DOLCA

---

Pe câmpul Tinekiei,  
Pe zarele câmpiei  
Răsărit-au florile  
Odată cu zorile?  
N'au răsărit florile  
Ș'a dus Costea oile  
De-a așezat stânele  
Pe toate movilele.  
Azi e luni și mâni e marți:  
Pleacă Costea la Galați

Să ia sare  
La mioare,  
Și bolovani  
La cârlani,  
Și tărițe  
La oițe,  
Și glugi mari  
La cei zărari,  
Și opinci  
La cei voinici,

Iară Costea cum mergeă,  
Cu Fulga se întâlneă,  
Fulga cel cu barba neagră  
Și cu mintea neintreagă,  
Necăjit și obosit  
De trei zile flămânzit.  
„Alei! Fulgo, dragul meu,  
Să faci cum ți-oi zice eu:  
Mergi la stâna mea cu bine  
Să-ți iei un dar dela mine<sup>1</sup>,  
Trei mioare de frigare  
Ș'incă una de căldare,  
Ca să-ți fie de prânzare“.  
Fulga cel cu barbă neagră,  
Dar cu mintea neintreagă  
Sus la stână se duccă  
Ș'oile cât le vedeă,  
Cârduri, cârduri le rupeă,  
Cu botăul le mână  
In codru la Pandina.  
Iar Costea, când se'ntorceă,  
Mare pagubă 'și vedeă  
Că lui, mări, nu-i veneă  
Nici laptele la mulsoare,  
Nici cașul la 'nchiegătoare,  
Nici urda la 'nvelitoare!  
Costea mult nu se 'ngăimă,

El dulăii toți chiemă,  
Un caș dulce desvăleă,  
Optzeci de felii tăia,  
Patruzeci la pui de câni,  
Patruzeci la câni bătrâni.  
Toți în grabă le mănca  
Dar sama nici că și-o dà.  
Când la urma tuturor  
Ian că venia 'ncetișor  
Schiopătând, schelălăind,  
Laturile cam țiind.  
Dolca, haita cea bătrână  
Ce știa rândul la stână.  
Ea venea nu prea venea,  
„Dolcă fă“, Costea 'i zicea,  
„Unde-mi e averea mea?“  
Dolca 'ncet schelălăia,  
La pământ se 'ntindea.  
„Dolca fă, tu ești bătrână,  
Tu știi rândul dela stână.  
Eu pe tine te-am grijit,  
Tot cu lapte te-am hrănit.  
Dolca fă, cum de-ai lăsat,  
Furii stâna de-au prădat?“  
Gemea Dolca, se culcă,  
Laba ruptă 'și arătă:  
„Dolca mea, Dolcuța fa!

Furii laba ți-au rănit,  
Când la dânșii ai sărit?  
Dacă-mi ești tu pricepută  
Și nu te-arăți prefăcută,  
Înainte să apuci  
Și la fur drept să mă duci,  
Pe urmele oilor  
Prin pajiștea florilor.  
Dolca vesel se sculă,  
Câmpul de-alung apucă,  
Botul prin iarbă vărând,  
Urmele tot mirosind.  
Urma-i ici, urma-i colea,  
Dolca nici c'o prăpădeă.  
Ziua 'ntreagă ea mergeă  
Și 'ndeseară ajungeă  
În codru la Pandina  
Ce de foc se lumineă.  
Când în codru se'ndeseă  
Bietul Costea ce zăreă?  
Fulga masă că-și găteă,  
Miei de piele că-i jupuia.  
Care prin frigări frigeă,  
Care prin căldări fierbeă!  
„Masă bună, veselie!”  
Striga Costea cu mânie,  
Și Dolca se răpezeă,



La Fulga mereu băteă,  
Iar Fulga cum o zăreă  
Crunt de spaimă tresăreă.  
„Aleii, Fulgo, barbă neagră,  
Dar cu mintea neintreagă,  
Când la drum te-am întâlnit  
Eu, mări, ți-am dăruit  
Trei mioare de frigare  
Ș'incă una de căldare  
Ca să-ți fie de prânzare,  
Și în loc de mulțămită,  
Ca o fiară flămânzită,  
Toată stâna mi-ai răpit  
Și pe Dolca mi-ai rănit!  
Stăii, măi Fulgo, barbă neagră,  
Să te fac cu mintea 'ntreagă".  
Și cum stă și'l judecă  
Inima i-o despică  
Și Dolcăii o aruncă,  
Iară Dolca n'-o mână,  
Inima de vânzător<sup>2</sup>  
E venin otrăvitor!

NOTE

<sup>1</sup> Să-ți iei un dar dela mine.

Generositatea este una din calitățile Românului. Inima lui blândă și darnică îl îndeamnă totdeauna a veni în

ajutor celui nevoiaș. Lui îi place a împărți bucățița lui cu altul; de-acolo a născut datina oaspeției.

<sup>2</sup> *Inima de vânzător*  
*E venin otrăvitor.*

Nerecunoștința este în ochii Românului una din cele mai urite patimi omenеști.

*'I-am mâncat pânea și sarea, nu pot să'i plătesc cu rău, și nemulțămitorului i se ia darul*, sunt zicătoare populare, care arată, cât de frumoase simțăminte se află în inima poporului nostru.

Această baladă a Dolcăi, precum și cea a Mioriței le-am cules din gura unui baci, anume Udrea, dela stâna de pe muntele Ceahlău. Acel păstor sună din bucium cu o putere extraordinară, încât munții se resunau în mare depărtare. El cântă și din fluer mai multe cântece ciobănești, iar mai cu seamă Doina cu o expresie de înduioșare ce aducea lacrimi în ochi celor care îl ascultau.

La anul 1842, într'o frumoasă seară de vară, urcându-mă la stâna din Ceahlău, unde auzisem răsunând buciumul lui Udrea, am asistat la unul din cele mai sublime spectacole ale naturei, luminate de razele asfințitului soarelui; iar după ce noaptea preseră cerul cu stele, mă așezaiu cu Udrea și cu alți păstori împrejurul unui foc, și petrecuiu până 'n zori cu cântecele de la munte. Udrea îmi spuse că tatăl lui știă mulțime de balade, între care acele a lui Traian și a lui Aurelian, dar din nenorocire el le luase cu dânsul în mormânt.

## Ș A L G A

Sus pe malul Dunărei,  
La perdeaua cu câni rei  
A Șalghii a vādanei  
Este-o turmă cu cărlani  
Păscută de opt ciobani,  
Turma Șalghii cea frumoasă  
Ca Șoimul de inimoasă<sup>1</sup>.  
La perdea în miezul nopții  
Nemerit-au haiducei,  
Nemerit-au, năvălit-au,  
Paloșele zângănit-au,  
Pe ciobani legatu-mi-i-au,  
Dulăii 'mpușcatu-mi-i-au.  
Iar pe baciul cel mai mare  
Il ferecă și mai tare  
Cu cotele la spinare  
De strigă că rău îl doare:

Căpitan Caracatuci  
Vătăjel peste haiduci!  
Peste cinci sute și cinci,  
Tot haiduci de cei voinici.  
De-ai făcut vr'odată bine,  
Fă-ți o milă și cu mine  
Și 'mi desleagă brațele,  
Rău mă dor sărmanele!"  
«Căpitanul se 'mblânzea,  
Brațele-i le slobozeà.  
Iară baciul, cum scăpà,  
Mâna 'n sânu-și o băgà,  
Bucium de aur câtà<sup>2</sup>  
Și de trei ori buciumà  
Văile se răsună,  
Frunzele se clătinà,  
Șalga 'n somnu-i l'auzeà.  
Din somn Șalga se trezeà,  
La soacră-sa se duceà  
Și din gură așa-i ziceà:  
„Maică, măiculița mea!  
N'auziși tu buciumând  
Și văile răsunând?  
Nu știu, maică, ciobanii  
Rătăcit-au cârlanii,  
Ori drumul au rătăcit,  
Ori haiduci i-au năvălit?"

Baba soacra răspundea:  
„Mergi, te culcă, fata mea,  
De ciobani nu te 'ngrijă,  
C'așă bucium ei cu dor,  
Când li-e dor de casa lor“.  
Soacra bine nu sfârșea,  
Șalga iar că auzea  
Glas de bucium răsunând,  
Pân' în suflet resbătând.  
„Hei! copii, copii argați!  
Somnul dulce voi lăsați,  
Ș'un cal iute'mi înșeuati,  
Puneți șeaua bărbătește,  
Să incalec voinicește“.  
Ea pe cal se aruncă  
Și spre Dunăre alergă  
Haulind și chiuind,  
Buzduganul învârtind.  
Cât haiducii o zăreau,  
Loc de fugă nu găseau,  
Iară Șalga-i urmărea  
Și din gură așa răcnea:  
„Ian așteapt', așteapt', așteaptă  
Să luptăm la luptă dreaptă.  
Căpitan Caracatuci,  
Vătăjel peste haiduci,  
Peste cinci sute și cinci

Tot haiduci de cei voinici!  
Stăi pe loc să ne'ntălnim,  
Două vorbe să grăim  
Și 'n arme să ne lovim.  
Că mă jur pe Dumnezeu!  
Să te 'nvăț eu fătul meu,  
Cum se leagă ciobanii,  
Cum se pradă cârlanii".  
Căpitan Caracatuci,  
Cetaș mare de haiduci<sup>3</sup>  
Se duceà, duceà, duceà,  
Nici capul nu'și întorceà.  
Șalga-i ici, Șalga-i colea,  
Capul din fugă-i tăia!  
Capu 'n urmă rămâneà,  
Trupu 'nainte fugia,  
Sângele părâu curgeà,  
Drumul roș că se făcea!

. . . . .  
Ci-că, mări, de pe-atunci,  
Când vin cete de haiduci,  
Drumul lor nici că greșesc,  
Nici că, zeu mai nimeresc,  
La perdeaoa cu câni rei  
A Șalghii a vădanei,  
De pe Malul Dunărei.

N O T E

<sup>1</sup> *Ca Șoimul de inimoasă*

Șoimul e pasăre răpitoare, mai mare decât uliul și mai mic decât vulturul, însă foarte îndrăzneț și rapid în zborul său. El trăește în munții Carpați și și face cuibul pe stânci înalte.

Șoimul vânează pasări mari, precum găște sălbatice, cucoare, drochii etc., care trec în cârduri prin Moldova și pribegesc din țeară la apropierea timpului de iarnă. Când el zărește un cârd de acele păsări călătoare, își ia zborul de se înalță mult deasupra lor, apoi se repede din senin ca o săgeată și lovește pasările cu osul pieptului, încât aceste cad ameteite și seucid zdrobindu-se de stânci.

În timpurile de demult, strămoșii noștri aveau obiceiul de a îmblânzi șoimii și a-i deprinde la vânat precum se face și astăzi cu cocorjii, și se vede că meșteșugul lor era foarte vestit, de vreme ce șoimii făcea parte din tributul ce se plătea Sultanilor după închinarea Moldovii. Acest tribut ce purta numele de *dar spre semn de închinare*, se compunea din 4000 galbeni, 40 epe și 14 șoimi.

Șoimul se vede ades figurând în balade ca imagine de vitejie și de răpezime. Un voinic e *Căpitan Șoiman* și are ochi *Șoimulefi*. Un cal sprinten zboară ca *Șoimul*. În balada lui Serb-Sarac, descrierea alergării cailor pe câmpul dela Haidar Pașa e făcută în chipul cel mai poetic:

Alalah! cai arăbești,  
Alalah! cai tătărești,  
Cum mișcau copitele  
Ca Șoimii aripele.

<sup>2</sup> *Bucium de aur cătă.*

In letopiseşele noastre se zice că semnalul de războiu se da prin buciume. Domnii porunciau a buciumă, când oastea română era gată a se încleştă la luptă cu duşmanul. Este dar de presupus, că în secolii de înainte buciumul nu eră numai o țevie de cireş, ca acela al ciobanilor dela munte, ci un instrument de metal, un soiu de trâmbiță militară.

<sup>3</sup> *Cetaş mare de haiduci*

Adecă: Căpitan de ceată.



## MOGOȘ VORNICUL

În oraș la București  
Tot să stai și să privești  
Pe cei șapte voinicei,  
Mândri puișori de zmei,  
Șapte frați ca șapte brazi,  
Toți de-ai lui Mogoș cumnați.  
Ei în capul podului  
În fruntea norodului  
Așteptau pe sora lor  
Și pe mândru-i soțior,  
Mogoș, vornicul bogat  
Ce glumește ne'ncetat.  
Ei la umbră se culcau,  
Beau voios și ospătau,  
Cu ploșcuța închină,  
De cinci vedre ș'o oca,

Vadra Țarigradului,  
Măsura împăratului.  
Iar fratele cel mai mare,  
(Că-i mai mare, minte n'are)  
Pe drum ochi și alergă  
Și cu glas dogit strigă:  
„Zăriți voi ce zăresc eu?  
Iată vine ca un zmeu,  
Vine Mogoș vornicul  
Călare pe galbinul“.  
Frații toți mi se sculau,  
Peste câmpuri se uitau,  
Și vedeau, mări, vedeau  
Cum venea Mogoș, venea:  
„Bună zioa, șapte frați,  
Șapte frați ca șapte brazi!  
— Bun sosit, frate cumnate,  
Ai venit pe ne-așteptate;  
Dar unde ți-e soțioara?  
Ce ni-ai făcut surioara?  
Ori poate c'ai și uitat  
Cătră noi că te-ai legat,  
Când pe Stanca ne-ai luat,  
S'o aduci la frățiori  
Pe iarnă de nouă ori,  
Că's mai multe sărbători:  
Pe vară de patru ori,

Că's mai multe lucrători?  
— Ba, măi frați, eu n'am uitat  
Cătră voi că m'am legat  
Și cu Stana am plecat  
S'o aduc la desfătat,  
Dar în drumul părăsit  
Turci, Tătari ne-au întâlnit  
Și pe Stanca mi-au răpit,  
— Pe Stăncuța ni-au răpit,  
Și tu, Mogoș, ai fugit?  
Cu cei furi nu te-ai luptat,  
După ei nu te-ai luat  
Nouă ani să-i tot alungi  
Și cu moartea să-i ajungi?  
Mori dar, căne blestemat!  
Că ție nu ți-a fost dat,  
Ca să fii vrednic cumnat  
Cu-ai Stăncuței șapte frați,  
Șapte frați ca șapte brazi!“  
Și cu toții crunt turbau  
Paloșele ridicau.  
Iar fratele cel mai mare  
(Că-i mai mare minte n'are)  
Paloșul mi'l învârteă,  
In Mogoș il asvârleă,  
Dar nici că mi'l nimereă.  
Paloșul 'n vânt vâjjeă.

De-un zid mare se lovea  
Și 'ndărăpt se întorcea,  
Lângă Mogoș de cădea  
Și 'n pământ se îngropă  
Și până în mănunchiu intră.  
Iar fratele cel mai mic,  
(Că-i mai mic, e mai voinic)  
Paloșul mi'l invârtea,  
În Mogoș îl azvârlea  
Și prin inimă 'l junghia!  
Când de-odată ce vedeă,  
Ce vedeă și nu credeă?  
O teleagă zugrăvită,  
Pe din luntru poleită,  
Cu doisprezece telegari,  
Telegari cu coame mari,  
Și 'n teleagă sora lor  
Inflorind ca un bujor?  
„Bună zioa, frații mei,  
Șapte pușori de zmei!  
Dar unde vi'e cumnatul?  
Ce mi-ați făcut bărbatul?  
— L'am trimes în iad de-a drept  
Cu șapte paloșe 'n piept,  
Că nu-i vrednic să trăiască  
Și cu noi să se rudească  
Cine 'n oardă păgânească

Nu știe să vitejească  
Și nevasta să-și păzească!  
— Vai de mine! ce-ați făcut?  
Vai de voi! n'ați priceput  
Cum că Mogoș a glumit  
Când de mine v'a grăit?"  
Bine vorba nu sfârșeă,  
Lacrămi din ochi îi eșeă,  
Lângă Mogoș ea cădeă,  
Cu brațele 'l cuprindeă,  
Il bocea, il desmerdă,  
Apoi sufletul și'l dă  
In capătul podului,  
In ochii norodului.

N O T E

Poate că legenda raportată aici să fie izvorul, de unde se trage numele podului Mogoșoaii din București.

---

## TOMA ALIMOȘ

---

Departe, frate, departe,  
Departe și nici prea foarte,  
Sus, pe șesul Nistrului <sup>1</sup>,  
Pe pământul Turcului,  
Colo'n zarea celor culmi,  
La groapa cu cinci ulmi  
Ce răsar dintr'o tulpină  
Ca cinci frați dela o mumă  
Ședeă Toma Alimoș,  
Boer din țeara de jos;  
Ședeă Toma cel vestit  
Lângă Murgu-i priponit  
Cu țerușul de argint  
Bătut în negru pământ <sup>2</sup>;  
Și pe earbă cum ședeă,  
Mândră masă 'și întindeă  
Și tot bea și veseleă

Și din gură-așă zicea:  
„Inchinarea-aș și n'am cui !<sup>3</sup>  
Inchinarea-aș Murgului,  
Dar mi-e Murgul cam nebun  
Și de fugă numai bun.  
Inchinare-aș armelor,  
Armelor surorilor,  
Dar și ele's lemne seci,  
Lemne seci, oțele reci!  
Inchină-voi ulmilor,  
Urieșii culmilor,  
Că sunt gata să'mi răspunze  
Cu freamăt voios de frunze  
Și 'n văzduh s'or clătină  
Și mie s'or închină!“  
Iată, mări, cum grăiă,  
Că'n departe auzeă  
Un nechez ce nechezeă  
Și se tot apropiă.  
Toma 'ncet mi se sculă,  
Peste câmpuri se uită  
Și zăriă un hoțoman  
Pe-un cal negru Dobrogean<sup>4</sup>,  
Un cal sprinten voinicesc...  
Plătiă cât un cal Domnesc,  
Hoțomanul nalt, pletos<sup>5</sup>,  
Cum e un ștejar frunzos,

Era Manea cel spătos  
Cu cojoc mare, mișos,  
Cu cojoc întors pe dos<sup>6</sup>  
Și cu ghioaga nestrugită,  
Numai din topor cioplită.  
El la Toma 'ncet venea  
Și din gură-așa-i grăea:  
— Alei! Toma Alimoș,  
Boer din țeara de jos,  
Ce ne calci moșiile  
Și ne strici fânețele?  
Boer Toma Alimoș  
Li da plosca cu vin roș:  
— Să trăești, Mane fărtate!  
Dăți mânia după spate,  
Că să bem în jumătate<sup>8</sup>.  
Manea cu stânga luă,  
Cu dreapta se înarmă,  
Paloșul din sân scotea  
Ș'așa bine 'l invârtea,  
Ș'așa bine mi'l chitea,  
Că pe Toma mi'l tăea  
Pe la furca pieptului,  
La încinsul brâului,  
Deasupra buricului  
Unde-i greu voinicului<sup>9</sup>.  
Toma crunt se oțerea...



Manea 'n scări se înțepeneă  
Dos la fugă și puneă  
„Alelei! fecior de lele!  
Căci răpiși zilele mele!  
De te-aș prinde 'n mâna mea  
Zile tu n'ai mai aveă!”  
Și cum stă de cuvântă,  
Mațele și le-adună,  
In coșuri și le băgă,  
Pe deasupra se 'ncingeă  
Și la Murgu-i se duceă  
Și cu Murgu-așă grăiă  
„— Alelei! Murguleț mic,  
Aleii! dragul meu voinic!  
De-ai putea la bătrânețe  
Cum puteai la tinerețe!”  
Murgul ochii și aprindeă,  
Necheziă și răspundeă:  
— Iată coama, sai pe mine  
Și de-acum te ține bine  
Să 'ți arăt la bătrânețe  
Ce-am plătit la tinerețe!”  
Toma iute încălecă,  
După Manea se luă  
Și mereu, mereu strigă:  
„Alelei! Murguleț mic,  
Aleii! Murgul meu voinic

Așterne-te drumului <sup>10</sup>  
Ca și iarba câmpului  
La suflarea vântului!“  
Murgul mic se așterneă,  
Manea 'n lături se zăreă;“  
Toma răcniă și turbă;  
„Tăiatu-m'ai tâlhărește,  
Fugitu-mi-ai mișelește;  
De te-aș prinde 'n mâna mea,  
Zile tu n'ai mai aveă.  
Stăi pe loc să ne întâlhim  
Două vorbe să grăim,  
Două vorbe oțelite  
Cu paloșele grăite!“  
Manea 'n lături tot fugeă,  
Iară Toma 'l ajungeă  
Ș'așă bine mi'l chiteă,  
Că din fugă mi'l tăiă  
Jumătatea trupului  
Cu trei coaste a negrului!  
Manea 'n două jos cădeă,  
Toma Murgului ziceă:  
„Alelei! Murguleț mic,  
„Aleii! dragul meu voinic!  
Ochi'mi se păingenesc,  
Norii sus se învârtesc:  
Te grăbește-aleargă, fugi,

Și ca gândul să mă duci<sup>11</sup>  
Colo'n zarea celor culmi,  
La groapa cu cinci ulmi,  
Că eu, Murgule, oiu muri,  
Pe tine n'oi mai sări!  
Iar când sufletul mi-oiu dă,  
Când nu te-oiu mai desmierdă,  
Din copită să-ți faci sapă,  
Lângă ulmi să-mi faci o groapă  
Și cu dinții să mă-apuci,  
În tainiță să m'arunci.  
Ulmii că s'or clătină,  
Frunza că s'a scutură,  
Trupul că mi-a astupă!"

N O T E

<sup>1</sup> *Sus pe șesul Nistrului  
Pe pământul Turcului.*

În partea Basarabiei de jos, ce purtă numele de Bugeac.

<sup>2</sup> *Bătut în negru pământ.*

Pământul din țările locuite de Romani e vestit pentru calitatea lui mănoasă. E un soi de pământ vegetal, negru și gras, care dă roade îmbelșugate. De aceea Românii l'au sacrificat în gândul lor și îi zic *sfântul pământ! el te adăpostește, el te învește!* Vechii Romani dau pământului numele de *mamă*,

<sup>3</sup> *Inchinare-aș și n'am cui.*

Una din mulțumirile Românului e de a închină pân'a nu bea. Cuvintele obișnuite la asemenea închinări sunt: *Noroc să deo Dumnezeu! și la anul cu bine! voe bună in belșug și cu opt boi la plug, etc.*

<sup>4</sup> *Pe un cal negru Dobrogean.*

Caii din Dobrogea erau cunoscuți pentru calitatea lor ca și acei din Bugeac. Erau un soi de cai sălbatici crescuți în câmpiile pustii din Dobrogea și de soi tătăresc.

<sup>5</sup> *Hoțomanul nalt, pletos.*

Pletele sunt un fel de bărbăție în ochii Românilor. Ei le poartă lungi și se mândresc de dânsule. Una din cele mai adânci mahniri ale flăcăilor ce sunt luați la oaste este că disciplina militară îi silește a se despărți de podoaba firească a capului.

<sup>6</sup> *Cu cojoc întors pe dos.*

Se zice de un om aprins de mânie, că și-a întors cojocul pe dos.

<sup>7</sup> *Să trăești, Mane fârtate.*

Cuvântul fârtat e compus din cuvintele fără și tată și însemnează bastard (?)

<sup>8</sup> *Ca să bem în jumătate.*

Adecă să deșerte plosca fiecare pe jumătate. Încă o dovadă de plăcerea ce are Românul a împărți cu altul bunurile, de care el se bucură.

<sup>9</sup> *Unde-i greu voinicului.*

Adecă unde atârână greutatea armelor purtate la piept incingătoare.



## INELUL ȘI NAFRAMA

---

Fost'a, fost, un Crăișor  
Tinerel, mândru fecior,  
Cum e bradul codrilor  
Sus pe vârful munților.  
De soție și-a luat  
O copilă din cel sat.  
Copiliță Româncuță,  
Toți vecinilor drăguță,  
Cu chip dulce, luminos,  
Cu trup gingaș, mlădios,  
Cum e floarea câmpului  
In lumina soarelui.  
Iată lui că 'i a sosit  
Carte mare de pornit  
La tabără de eșit.

El în suflet s'a măhnit  
Și din gură a grăit:  
„Draga mea, sufletul meu,  
Ține tu inelul meu.  
Pune'l în degetul tău.  
Când inelu-a rugini  
Să știi, dragă, c'oiu muri!<sup>1</sup>  
— De mă lași plângând acasă,  
N'ați năframa de mătasă  
Pe margini cu aur trasă.  
Aurul când s'a topi,  
Să știi, frate, c'oiu muri!“

II

El pe cal a 'ncălecat  
Și pe drum a apucat.  
Mers'a el pân' la un loc  
Ș'a aprins un mare foc  
În mijlocul codrului  
La fântâna corbului.  
Mâna 'n sân el și-o băgă  
La năframă se uită...  
Inima-i se despică!  
„Dragii mei, ostașii mei,  
Puișori vitezi de zmei!  
Stați pe loc de ospătați  
Și la umbră vă culcați.

Eu sunt gata de plecat,  
Acasă că mi-am uitat  
Paloșul cel rotilat  
Pe-o masă verde aruncat.  
Indărăpt el a pornit,  
C'un voinic s'a întâlnit,  
C'un voinic cu calul mic:  
„— Noroc bun, tânăr voinic!  
Ce veste, de unde vii?  
— Dacă vrei, Doamne, s'o știi,  
De altul poate-ar fi bine,  
Dar e rău ș'amar de tine!  
Tatăl tău că s'a sculat,  
Țeara 'ntreagă ne-a călcat  
Pân' ce mândra ți-a aflat,  
Și pe dâns' a aruncat  
Intr'un tău adânc și lat  
— Na, voinice, calul meu  
Să mi'l duci la tatăl meu.  
De-a 'ntrebă, unde sunt eu,  
Tu să-i spui că eu m'am dus  
Pe malul apei, în sus  
Și că 'n apă m'am svârlit  
La copila ce-am iubit“.

III

Tatăl său țear' a sculat,  
Tău 'ntreg de l'a secat,



Și copii și-a aflat  
Amândoi îmbrățișați,  
Pe nisip galben culcați  
Amândoi senini la față  
De păreau că sunt în viață.  
Atunci Craiul s'a căit,  
În mătasă i-a 'nvălit  
Și 'n biserică i-a dus  
Și 'n două racle i-a pus,  
Racle mândre 'mpărătești  
Purtând semne latinești<sup>2</sup>.  
Și pe dânsul l'a zidit  
În altar la răsărit,  
Pe ea 'n tindă l'asfințit!  
Iar din el, frate a eșit  
Un brad verde, cătinat,  
Pe biserică plecat,  
Și din ea o vișoară  
Inflorită, mlădioară,  
Ce din ziori și până 'n seară  
Pe biserică s'a 'ntins  
Și cu bradul s'a cuprins!

.....  
Tună, Doamne, și trăsnește,  
Tună 'n cine despărțește  
Dulcea dragoste 'nfocată  
De-un fecior și de o fată.

N O T E

<sup>1</sup> *Când inelu-a rugini,  
Să știi, dragă, c'oiu muri.*

În poveștile, în legendele și în baladele românești, se găsește o mulțime de idei poetice și de imagini răpitoare, precum inelul ce rugineste, și aurul naframei ce se topește în ajunul morții unui om. Pe lângă minunile din povești: palaturi de cristal zidite pe munți de oțel, copaci crescuți până în nori și purtând în vârful lor cuib de zână, erghelii de cai sălbatici ce esnoaptea din sânul mărilor ca să pască poenile codrilor, paseri măestre ce aduc vești de pe ceea lume, pajuri urieșe, a căror coiburi, sunt în fundul pământului, zmei ce răpesc fetele de împărați, șerpi mari ce stau culcați pe paturi de pietre scumpe, iarba fêrului, care deschide zăvoarele cetăților, iarba șerpelui ce învie morții vindecându-le ranele, poduri de argint, cu copaci de aur, în care cresc mere de rubin și cântă păseri de brilliant, etc. etc., găsim mere de aur care, aruncate jos, se prefac în palaturi împărătești, furci de argint, care torc singure, piatră de teacă a Sfintei Miercuri, peria Sfintei Joi și stergarul Sfintei Vineri, date de tustrele tânărului Făt-frumos ca să-i fie de ajutor, când l'ar ajunge Zmeii. Piatra de teacă aruncată în calea Zmeilor se schimbă într'o stâncă naltă până la cer, peria într'un codru des, în care nici vântul nu răsbate, stergarul într'o mare lungă și lată ca fața pământului. Zmeii trebuie să macine stânca, să doboare codrii și să soarbă apele mării pentru ca să ajungă pe Făt-frumos.

În numărul semnelor considerate de Români ca prevestiri de moarte mai sunt și căderea stelelor, cântecul cucuvaei, urletul cânilor, arătări de năluci, pocnirea

lemnului icoanelor din casă, stăutul cailor pe loc când au a plecà la drum, etc.

<sup>2</sup> *Purtând semne latinești*

adecă iscripție cu litere latine, precum se obișnuște pe sarcofaguri.

O variantă a legendei sună așa:

Trecù toată primăvara,  
Trecù pe urmă și vara,  
Inelul nu rugineà,  
Nici naframa se roșeà,  
C'amândoi erau în vieată,  
Ea cu lacrimi pe față,  
El cu arma la războiu,  
Și se doreau amândoi.  
Iată că'ntr'o dimineată,  
Intr'o zi cu neagră ceață  
Mândrulița se sculà,  
Fața albă 'și spălà,  
La icoană se 'nchinà,  
Ș'apoi la inel cătă.  
Dar inelu-i ruginit!  
„Vai! drăguțul mi-a mu-  
rit!“

Vorba bine nu sfârșià  
Și de cale se gătià,  
Pe-un cal ager s'aruncà  
Și la tabără plecà.  
Calul sboară ca și vântul  
De cutreeră pământul.  
Și când toaca 'n cer tocà,  
Ea prin tabără umblà,  
Tot pe dragul ei cătă  
Și'l găsià, sârmanul mort,  
Intins, veșted sub un  
cort.

Ea năframa și-o luà,  
De trei ori o sărutà,  
Capul, fața 'și înveleà  
Și pe loc moartă cădeà.

RADU CALOMFIRESCU

I

În oraș la București  
În curți nalte și Domnești  
Mândră masă e întinsă  
Și de mari boeri cuprinsă.  
Dar în mijloc cine șede? <sup>1</sup>  
Mircea-Vodă 'n mijloc șede,  
Și la dreapta lui se vede  
Doi Căplești și trei Buzești,  
Zmeii Țării Românești,  
Purtătorii oștilor  
Și fruntea boerilor.  
Ei toți beau, se veseleau  
Și pe Domn îl fericeau,  
Dar când fù despre beție  
Despre dalba veselie,  
Iată, nene, că soseà

Și la Domn îngenunchea  
Radul din Calomfirești,  
Zmeul Țării Românești,  
Cu sluga lui, cu Nedeia  
Ce de mic îi tot dedea  
Ajutor bun de putere  
Și cuvânt de mângâiere.  
„Domnule, Măria ta!  
Fie cum oiu cuvânta:  
Îți aduc ție 'nchinare  
Ca unui frate mai mare,  
Și ți doresc mereu să fii  
Cu izbânzi și veselii.  
Dar știi, Doamne, ori nu știi  
Că Tătarii m'au lovit  
Și Tătarii mi-au robit

Copilașii,  
Drăgălașii.  
Măiculița,  
Drăgulița.

Rău mă doare inimioara  
De copii, de soțioara,  
Dar mă doare și mai tare  
De măicuța ce mă are,  
Că-i creștină și bătrână  
Ș'a se-ajungă-a fi cadină,  
De răsul căpcânilor <sup>2</sup>

Pân casa păgânilor.  
Rogu-te, Măria ta,  
Ce vroești a m'ajută,  
Dă-mi ajutor pe Buzești  
Și pe cei tustrei Câlpești,  
Purtătorii oștilor  
Și fruntea boerilor!“  
Mircea-Vodă 'l ascultă,  
Și din gură cuvântă:  
„Aleii! Radule mișel!  
Mai așteaptă tu nițel!  
Până ce vom ospătă,  
Până ce ne vom culcă,  
Până ce ne vom sculă,  
Se vād ce vis om visă,  
Ș'apoi ajutor ți-om dă!“  
Radu buzele 'și mușcă  
Și la față se schimbă.  
„Să trăești, Maria ta!  
Iar dacă te-oiu așteptă  
Până ce îi ospătă,  
Și până ce te-i culcă,  
Și până ce te-i sculă,  
Să vezi ce vis îi visă,  
Tătarii s'or depărtă,  
Păgubaș ei m'or lăsă!

II

Radul iute 'ncălecă,  
După dușmani se luă  
Cu sluga lui, cu Nedea  
Ce de mic îi tot dedea  
Ajutor 'n de putere  
Și cuvânt de mângâiere.  
Goneă el, mereu goneă,  
Goneă, nu mai osteneă.  
Nebăut și nemâncat,  
De dor mare frământat.  
Când, a fost a treia zi,  
Pe Tătari, el îi zări,  
Atunci Nedea că grăi:  
„Hei! stăpâne Radule,  
Ascultă-mi povețile,  
C'acum e pe vitejie  
Pe vinceală sau robie,  
Taie tu marginele,  
Eu se taiu mijloacele;  
Care-a scăpat dela mine  
Să nu scape dela tine!“  
In Tătari ei se izbiau,  
Vârtej de moarte făceau  
Și tăiau, nene, tăiau  
Pe Tătari îi risipeau,  
Și pe cei robiți scoteau

Și pe-a-casă-i trimeteau.  
Dar pe maică-sa bătrână  
N'o găseă 'n ceată păgână.  
Radu 'n scări se ridică  
Ca vulturul se uită,  
Peste câmpii Lăpușii,  
Peste câmpi mereu pustii,  
Și cum stă și cum ochea.  
Iată, nene, că zăreă  
Un cort mare și rotat,  
Cât un cort de împărat;  
Și 'n cort zăreă pe-un Mârzac,  
Un Mârzac dela Bugeac  
Care 'n brațele-i strângeă  
O creștină ce plângeă.  
Fulger Radu se făceă,  
Ca un fulger se duceă  
Și la cort se răpezeă,  
Pe Mârzac 'l retezeă  
Și în lance că'l luă,  
Mort în câmp îl aruncă.  
Apoi vesel purcedeă  
Cu măsa și cu Nedea,  
Ce de mic îi tot dedeă  
Ajutor bun de putere  
Și cuvânt de mângâiere.





III

Iată la mijloc de cale,  
La fântâna dintr'o vale,  
Iată bună 'mpreunare  
Cu cinci voinicei călare,  
Cu Buzești și cu Căplești,  
Zmeii Țării Românești!  
„Noroc bun și cale bună!  
Ce vânt dulce vă adună  
Și cu mine vă 'mpreună?  
— Noi în cale ți-am eșit  
C'avem dor de hărățit<sup>3</sup>,  
Și la harță vitejească,  
Și la joacă războiască“.  
Ei la harță se luau,  
Pe jurământ s'apucau  
Stăpânii să hărățească  
Și slugile să-i privească!  
Incepea dar pe călare  
Harța cea din fugă mare  
Paloșele zingănind,  
Sulițele învărtind,  
Buzduganele ciocnind  
Și din gură chiuind.  
Când de-odată cei Buzești  
Și cu cei tustrei Căplești  
Peste Radu năvăliau,

Cu cinci lănci îl străpungeau,  
Apoi capul îi tăiau,  
Pe-o tupsie îl puneau  
Și la Domnul îl duceau  
Și cu toți așa grăiau:  
„Ale! Doamne, Doamne Mirce!  
Ale! Doamne mult voinice!<sup>4</sup>  
Radul de-ar fi mai trăit,  
Scaunul ți-ar fi răpit!  
Iată capu-i, dă-l la corbi,  
Și copiii lui fă-i robi!“  
Bine vorba nu sfârșeă,  
Iată, nene, că veneă,  
Sluga vechie, moș Nedea,  
Cu măicuța Radului,  
La scaunul Domnului,  
Ș'amândoi ingenunchiă,  
Și, plângând, maica ziceă:  
„Ale! Doamne, Doamne Mirce,  
Ale! Doamne mult voinice!  
Fă-mi dreptate, fă-ți dreptate,  
Radu că ți-a fost bun frate,  
Că eu, Doamne, din păcate,  
M'am iubit cu taica tău  
De-am făcut pe Radul meu!“  
Domnul Mircea greu oftă  
Pe bătrâna o sculă,

Mâna dreaptă-i sărută  
Și pe loc dreptate-i dă.  
El boerii adună  
Și de moarte-i judecă.  
Gâdele îi apucă,  
Sus pe scară-i aduceă,  
Un covor le așterneă  
In genunchi îi tot puneă,  
Și mâneca și suflecă  
Și pala și-o ridică  
Și capetele sbură,  
Sbură pe scări de-a dură,  
Când Buzești peste Căplești,  
Când Căplești peste Buzești.

N O T E

<sup>1</sup> *Dar în mijloc cine șede?*

O zicătoare ce trebuie să existe de pe timpul năvălirilor de limbi străine sună așa: *să fii totdeauna la mijloc de masă și la colț de țară.*

<sup>2</sup> *De răsul căpcânilor.*

Românii expuși în vechime la neconținute năvăliri de limbi străine ce lăsau foc și sânge în urma lor, detără barbarilor numirea de Căpcâni, adecă, dihanii cu trup de om și cu cap de câne.

În Istoria lui Alexandru Makedon se zice: „De acolo merse Alexandru cincisprezece zile și ajunse la o țară cu oameni cu șapte picioare și cu șapte mâni

și deteră foarte tare prin oastea lui Makedon; și de aceea periră mulți și mulți prinseră vii, să-i scoată la lume pentru minune. Și trecu țara lor în zece zile și mai merse înainte și ajunse la o țară cu oameni câtcăuni (câpcăuni), dinainte cu obraz de om, iar dindărăpt cap de câne ce lătră cânește<sup>a</sup>.

<sup>3</sup> *C'avem dor de hărăfit.*

Vezi nota 10 din balada lui Mihai Copilul.

<sup>4</sup> *Alei! Doamne, Doamne Mirce!*

*Alei! Doamne mult voinice!*

Mircea cel bătrân a ținut multe răsboaie cu Turcii și a fost pururea învingător. El a domnit 29 ani, a zidit mănăstirile Cotmeana și Cozia și a fost îngropat în aceasta de pe urmă.

În tractatele sale de alianță cu regele Poloniei Vladislav, Mircea se intitula astfel: „Mircea, din mila lui Dumnezeu Voivodul Valahiei, Ducsul Făgărașului și al Omlășului, Comitul Severinului, Despotul Dobrodiciului și Domnul Drăstiorului, etc.

---

## G H E M I Ş

---

### I

Frunză verde de-aluniş,  
Tace cucul la răriş,  
La răriş, la, cărpeniş  
De frica celui Ghemiş,  
Că de-i mic şi ghemuit,  
Are faţa de 'ngrozit,  
Şi de-i mare cât un ghem<sup>1</sup>,  
Turcii toţi de el se tem.  
Cât a fost vara de mare,  
El a mas pe la coşare  
Cu vânăta cea frumoasă,  
Iapă scurtă şi vânoasă  
Cu dungi negre pe spinare  
Şi scântei de foc în nare.  
Ia-i ogarcă pe sub foale<sup>2</sup>  
Cât aleargă nu dămoale,

Și 'i locustă săritoare...  
Unde-o vede, Ghemiș moare.  
Intr'o zi Ghemiș puneà  
Șapte buți alătoreà,  
Cu vânăta le săreà,  
Pe vânăta o speteà!  
Iar Ghemiș ca un nebun  
O legà de un alun  
Și trei zile o plângeà,  
Nici că se mai mângâià!  
Apoi, mări, se 'ndrăceà  
Colea'n vale se duceà,  
O falangă 'n drum scoteà<sup>3</sup>  
Pe drumeți pe toți băteà  
Ca să-î spue de știà,  
Dacă 'n lume cunoșteà  
Alt fugar ca vânăta,  
Să-i se dreagă inima.  
Când la urma tuturor  
Iată-un biet de cerșetor<sup>4</sup>  
In spinare 'cu desag  
Și în mână c'un toiag.  
Iar Ghemiș cum îl vedeà  
La pământ îl întindeà,  
De falangă mi'l legà  
Și'l bătea și tot strigà:  
„Măi sărace, sărăcilă,

De când umbli cerând milă,  
Văzut-ai în calea ta  
Vre-un cal bun ca vânăta?  
— Stăi, jupâne, nu mai dă.  
Că ți-oiu spune tot ce știu.  
Eu cunosc un bidiviu  
La cel pașa din Măcin<sup>5</sup>,  
Care bea rachiu și vin!<sup>6</sup>

II

Ghemiș iute purcedeă,  
Luntre mică el prindeă,  
Latul Dunării treceă,  
La Măcin de se duceă  
Și 'n cetate el intră,  
Iar de pitic ce eră.  
Nime 'n seamă nu'l băgă,  
El la grajdiu și alergă.  
Grajdul Miralaiului<sup>7</sup>  
În dosul seraiului,  
Și la pândă se puneă,  
În gunoiu se ascundeă.  
Când fû despre cântători  
Pân' a nu răsări zori:  
Ghemiș iute se trezi  
Și 'ncepea a nechezi  
Cum nechează ipele,  
Ipele sirepele.

Armăsarul l'auzeà,  
Se 'ncordà și nechezeà,  
Dela iesle se smunceà,  
Peste zid ușor treceà  
Și sburând voios veneà.  
Iar Ghemiș îl vicleneà  
Pân' de coamă 'l apucà,  
Apoi iute 'ncălecà  
Și numai o fugă-i dà  
Pân' la sora sa Manda.  
„Bună ziua, surioară,  
De ești bună bunișoară,  
Fii de inimă voioasă  
Și de oaspe bucuroasă<sup>8</sup>.  
— Bun sosit, frate Ghemiș!  
Bine făcuși că veniși,  
Dar mai bine, zeu, făceai,  
Dacă-aice nu veneai.  
Că dușmanu-ți de cumnat  
Chiar pe cruce s'a jurat  
Să te dea la Turci legat  
Pentru-o palmă ce mi-ai dat,  
Când cu el m'am cununat!  
— Să n'ai grijă, soro dragă,  
Că cu mine nu-i de șagă,  
De mine care se leagă,  
Sângele 'n trup i se 'nchiagă“.



III

Iată că se 'naintă  
Și pe prag se arătă  
Cel cumnat jurat, hain  
Ce venea dela Măcin.  
„Aferim, frate Ghemiș”,  
Bine făcuși că veniși.  
Amândoi să veselim,  
Ca frați buni să ne cinstim.  
Fă, nevastă, du-te, adă  
Vin de cel ce firbe 'n cadă  
Să ne cinstim oaspele,  
Să recorim fratele”.  
Manda vinul aducea,  
La băut ei se 'ntrecea,  
Pân' ce unul să 'mbătă  
Și 'n somn greu se cufundă.  
Iar cumnatul cel hain,  
Tufecciul din Măcin<sup>10</sup>  
Pe Ghemiș îl ferecă,  
La seleafu-i se plecă,  
Pistoalele-i le-apucă,  
De iarbă le descărcă,  
Cu cenușă le 'ncărcă,  
Apoi iute alergă  
Și la Turci veste le dă.  
Turcii casa 'nconjură

Și 'n casă buluc intră <sup>11</sup>,  
Iară sora lui Ghemiș  
Punea salbă și beniș  
Și 'ntre Turci se arătă  
Și din gură cuvântă:  
„Turcilor, spahiilor,  
Nu dați vânt săbiilor  
Pân' a nu mă plăti eu  
De Ghemiș, fratele meu,  
Cu o palmă ce mi-a dat,  
Când bărbatul m'a luat”.  
Bună palmă atunci îi dă  
Cât Ghemiș se deșteptă,  
Și pe Turci cât îi zăreă,  
In picioare drept săreă,  
Și pistoalele 'ntindeă,  
Dar nici unul s'aprindeă!  
Dacă vedeă și vedeă  
Iataganul apucă,  
Printre Turci se aruncă,  
Printre Turci cale 'și făceă  
Și la grajd el se duceă  
Chiuind și nechezind,  
Iataganul învârtind.  
Armăsarul 'l auzeă,  
Armăsarul nechezeă,  
La Ghemiș sburând veneă

Și 'n genunchi el se puneà,  
Ghemîș iute 'ncălecà  
Și spre Dunărea plecà.  
Apa 'n două despică  
Se săltà din val în val,  
Pân' soseà la cela mal!

N O T E

<sup>1</sup> *Și de-i mare cât un ghem.*

În poveștile populare există o ființă fantastică ce se numește *Statul palmă, barba cot*, adică cu statul nalt de o palmă și cu barba lungă de un cot. El trăește sub pământ și umblă călare pe un epure șchiop. Ghemiș, mare ca un ghem, a fi negreșit rudă cu el.

<sup>2</sup> *Ia-i ogarcă pe sub foale.*

Adecă are formă de ogar, făcută pe alergare.

<sup>3</sup> *O falangă 'n drum scoteà.*

Pedeapsa barbară a falangăi s'a aplicat în țară în timpul domniei fanarioților. Nenorocitul osândit la această pedeapsă primea lovituri de biciu ori de vergi pe tălpile picioarelor, în vreme ce picioarele lui erau strâns legate de un lung drug numit falangă, și ridicate în sus.

<sup>4</sup> *Iată-un biet de cerșetor.*

În țările noastre e foarte rar de a găsi un cerșetor român, căci cerșetoria e considerată ca o meserie rușinoasă. A ajunge pe la ușile străinilor este cea mai mare nenorocire pentru un om; prin urmare e o foarte crudă ocară cuvântul de *calic*. — Cerșetorii din țările noastre sunt mai toți străini, și cei mai mulți din ei Ruși porecliți Rusnaci.

Cu toate acestea, până la Domnia lui Ioan Sturza

calicimea din țară erà oarecum privilegiată prin hrisov Domnesc și posedă în Iași un foburg numit mahalaua Calicimii. Ea aveà dreptul de a luà parte la cortejul înmormântărilor. Breasla calicilor erà reprezentată la acele triste ceremonii prin oameni aleși din sânul ei, care purtau toeaguri groase de ceară zugrăvită cu flori și poleită. Toeagurile însă erau atât de groase, că de abia doi oameni puteau să ducă câte unul pe umerii lor.

<sup>5</sup> *La cel pașa din Măcin.*

Oraș mic aproape de malul drept al Dunării, în Dobrogea.

<sup>6</sup> *Care bea rachiu și vin.*

Legea lui Mohamed oprește băutura vinului și a rachiului.

<sup>7</sup> *Grajdul Miralaiului.*

Miralaiia însemnează la Turci rangul de Colonel.

<sup>8</sup> *Și de oaspe bucuroasă.*

Datina ospetiei e una din cele mai vechi și mai sfânt păzite la Români. Când sosește un străin pe pragul casei unui om, el zice până a nu intră: *Bucuroși de oaspeți?* și-i răspunde totdeauna: *Bucuroși!*

<sup>9</sup> *Aferim, frate Ghemiș.*

Aferim turcește, sinonim de bravo.

<sup>10</sup> *Tufecciul din Măcin.*

Cuvânt turcesc, care însemnează fabricant de arme.

<sup>11</sup> *Și 'n casă buluc intră.*

Adecă dà năvală în casă cu grămada. Buluc e un cuvânt turcesc, care s'a pripășit în țară de când cu năvălirile Turcilor, dar începe a se pierde din limba noastră ca multe alte cuvinte slavone și grecești lăsate în urma lor de ocupările Rusești și de fatala domnire a Fanarioților,

## OPRIȘANUL

---

### I

Colo 'n țara Muntenească,  
Țară dulce, românească  
Ca și cea Moldovenească,  
In oraș la București  
Sunt curți nalte și Domnești,  
Iar în curți o sală mare,  
Unde șeade la prânzare  
Mihnea-Vodă cel cruntat  
De boeri încungiurat.  
„Boeri mari, boeri de rând!  
(Zice Domnul închinând)  
Toți mâncați, cu toții beți  
Și cu bine petreceți;  
Numai unul poftă n'are  
De băut și de mâncare,  
Cantar, slutul, armaș mare!  
Ori bucatele nu-i plac,

Ori de noi nu-i este drag!<sup>4</sup>  
Boerimea 'ncet râdeà,  
Iar Cantariul răspundeà:  
„Ale! Doamne Mihnule,  
Mihnule netihnule!<sup>1</sup>  
Ale! tu stăpânul meu,  
Lumina-te-ar Dumnezeu!  
Bucatele tale 'mi plac  
Și de oaspeți 'mi e drag,  
Dar unde s'au pomenit,  
S'au văzut, și auzit  
Două săbii într'o teacă  
Doi Domni în țară săracă?  
Măria ta 'n București,  
Oprișanu 'n Stoenesti!  
Ce-am văzut la Oprișanul  
N'am văzut nici la Sultanul,  
Că el are 'n câmp, la soare  
Mii și sute de mioare...  
Es în vară fătătoare;  
Berbeci are sute 'ntregi  
Cu<sup>2</sup> cozile pe telegi,  
Și ciobani tot înarmați,  
Cu postavuri îmbrăcați,  
De nu crezi că sunt ciobani,  
Ci chiar neaoși Căpitani.  
Nu-mi e ciudă de asta,

Cât mi-e ciudă de alta:  
Oprișanul încă 'și are  
Herghelii în număr mare,  
Două, trei, cinci mii de epe  
Tot alese și sirepe.  
Pintenoage la picioare,  
Cu cergi albe pe spinare  
Și cu doi mânzi fiecare,  
Nu mi-e ciudă de asta,  
Cât mi-e ciudă de alta:  
Oprișanul are 'n sat  
Ogar, copoi de vânat,  
Cu sgârzi late, țintuite,  
Pe la mărgini poleite,  
Și mai are grajduri mari  
Cu cincizeci de armăsari,  
Jumătate arabești  
Și ceilalți Moldovenești!  
Nu mi-e ciudă de asta,  
Cât mi-e ciudă de alta:  
Scutariul lui Oprișan  
N'are fața de țaran;  
Pe deasupra-i cu suman  
Dar pe trup are caftan,  
Și cârligu-i de scutar  
Nu-i de-alun, nici de stejar,  
Ci de aur tot săpat,

Cu pietre scumpe lucrat,  
Și 'n vârful cârligului  
Sub mâna Scutariului  
Este-o piatră nestimată  
Ce plătește lumea toată!  
— De-i așa, cum zici, Cântare,  
Lasă prânzul, sai călare  
Și 'ntr'o fugă să te duci  
Pe-Oprișanul să'l aduci  
Cu toate podoabele,  
Cu toate averile,  
Să-și dea socotelile!“  
Astfel Domnul porunceă!  
Cantar vesel se duceă  
La cel sat, în Stoenști,  
Unde sunt averi Domnești.  
El acolo cum veneă  
Cu Scutariul se 'ntâlneă  
Și porunca-i arătă  
Și din gură cuvântă:  
„Mihnea-Vodă 'n București  
Face praznice Domnești;  
Toți boerii credincioși  
Și de pace bucuroși  
Lângă Domn s'au adunat  
Și pahare-au închinat.  
Numai unul n'a venit,



Oprișanul cel vestit!  
De-i vrăjmaș și om de ceartă  
Mihnea-Vodă acum îl iartă  
Și'l poștește ca să vie  
Ca un frate la Domnie!"

II

Oprișanul, credincios  
Și de suflet omenos,  
Se pornea din Stoenesti  
Ș'ajungea la București  
Noaptea pe la cântători,  
Pân' a nu răsări zori.  
Mihnea-Vodă adormit,  
Dormea pe-un pat aurit,  
In cameră 'ntunecată  
Tot cu șaluri 'mbrăcată.  
Dar de-odată se trezeà  
Și la slugi așa grăeà:  
„Slugi, aprozi, copii de casă!  
Voi dormiți și nu vă pasă  
Soarele c'a răsărit  
Și pe mine m'au trezit.  
Dar voi care nu gândiți,  
Când în somn vă leneviți,  
Că am țară de domnit,  
Judecâți de săvârșit  
Și boeri de boerit?"

Toți aprozii se trezeă  
Și lui Vodă răspundeă:  
„Rămâi, Doamne, liniștit!  
Soarele n'a răsărit,  
Dar în locu-i a sosit  
Oprișan din Stoenеști  
Cu averi împărătești.  
El în curte a intrat,  
De zebrea a aninat  
Un cârlig de împărat  
Cu petre scumpe lucrat  
Ce lucește ca un soare  
Intr'o zi de sărbătoare“.  
Mihnea-Vodă se sculă,  
Fața albă și-o spălă,  
Barba neagră și pieptână  
La icoane se 'nchină,  
Apoi el se înarmă  
Și pe Oprișan chemă!  
„Oprișan din Stoenеști!  
Cu dreptul să ne grăești:  
Ce-ai făcut de-ai adunat  
Averi mari de împărat,  
Incât nu numai averi  
Dar ai și scutari boeri?  
— Dumnezeu mi-a ajutat!  
Și eu mi le-am adunat

Din darul Sfinției sale,  
Din mila Măriei tale!  
— Nu'l crede, Măria ta!  
(Cantariul atunci strigă).  
El mie s'a lăudat,  
Că avere-a adunat  
Numai din puterea lui,  
Nu din mila Domnului.  
Dar n'am ciudă de asta,  
Cât am ciudă de alta:  
Oprișanul mi-a spus mie,  
Că așteaptă ca să-i vie  
Firman dela 'mpărăție  
Să te scoată din Domnie.  
Mihnea-Vodă se 'ncruntă  
Și din gură cuvântă:  
„Pân' a veni firmanul  
Piară 'ntăiu Oprișanul!  
Jos la poartă să'l duceți  
Și capul să i-l tăieți!“  
De vrăjmaș ce mult eră  
Armașul se bucură,  
Ca o fiară să-aruncă,  
Pe-Oprișanu 'l apucă  
Și pe scări îl îmbrânceă  
Și la moarte mi'l duceă!  
Când la poartă, frate, iată

Un rădvan că se arată  
Tras de șease telegari,  
Negri, ageri armăsari  
Cu cozi lungi și coame mari.  
Iar în întru o bătrână  
Cu-o icoană sfântă 'n mână  
Și cu haine mohorite  
Și cu pletele albite.  
Pe-Oprișan cât ea'l vedeă  
Sus la Domnul se duceă,  
Și 'ngenunchi trupu 'și frângeă  
Și grăind amar plângeă:  
„Alei, Doamne, fătul meu!  
Nu te erte Dumnezeu  
Să omori pe Oprișanul,  
Că-i peri până la anul?  
Știi tu, Mihneo, ori nu știi  
Că 'n ziua Sfintei Mării  
Eră, Doamne, ca să-ți vie  
Firman dela 'mpărăție  
Să te scoată din Domnie?  
Ș'aveai parte de firman  
Făr' de bietul Oprișan,  
Care 'n cale i-a ieșit  
Și 'ndărăpt l'a napoit,  
Dăruind chiar pe vizir  
Cu-armăsari dela Misir,

Și cu pungi de bani o mie  
Să te lase pe Domnie!“  
Oprișanca nu sfârșea,  
Mihnea 'n curtea lui eșea  
Poruncind la toți să saie  
Pe-Oprișan ca să nu'l taie.  
Dar Cantar, Armașul mare,  
Iși făcuse răzbunare;  
Și capul nevinovat  
Zăcea 'n țărnă aruncat  
Lângă trupul răsturnat!  
Vai de omul cu păcat!  
De păcat e alungat  
Și nu putea fi scăpat!  
Vânzătorul de Armaș  
Fiară crudă, om pismaș,  
Fost-a gol legat la soare  
Și de mâni și de picioare,  
Gol legat de cozi de epe,  
De patru epe sirepe,  
Care când se opintiră,  
In patru părți se izbiră  
Și 'n patru îl despărțiră!

---

N O T E

<sup>1</sup> *Alei! Doamne Mihnule,  
Mihnule netihnule.*

Acest cuvânt vechiu, *netihnu*, trebuie să vie negreșit dela *tihnă* (*odihnă*) și să însemneze prin urmare *neastâmpărat; frământat de griji*.

Și în adevăr un cronicar român face următoarea descriere despre Mihnea-Vodă:

„Mihnea, feciorul lui Dracu Armașul, cum apucă Domnia, îndată se desbracă lupul de pielea cea de oae și-și astupă urechile ca aspida și ca vasiliscul. Iar arcul și-l încordă și găti de a săgeta, și sabia și-o fulgera, și mâna și-o întărea spre rane! și prinse pe toți boerii cei mari și aleși, și-i munci cu multe munci și cumplite și le luă toată avuția, și se culcă cu jupânesele și cu fetele lor înaintea ochilor lor. De aci unora le-ă tăiat nasurile și buzele, pe alții i-a înecat și pe alții i-a spânzurat. Iar el se îmbogățeà și crește ca cedrul până la ceriu“ etc.

---

+

## ROMÂN GRUE GROZĂVANUL

### I

Sus pe câmpul Nistrului,  
Sub poalele cerului,  
La coada Ialpeului<sup>1</sup>,  
Unde fat zmeoaicele  
Și s'adun zernoaicele<sup>2</sup>,  
Și s'adap leoaicele,  
Multe's, frate, și mai multe  
Corturi mari, corturi mărunte!  
Iar în chiar mijlocul lor  
Nalță-se-un cort de covor,  
Un cort mare și rotat,  
Poleit și narămzat,  
Cu țeruși d'argint legat,  
Par'că-i cort de împărat!<sup>3</sup>  
Dar înuntru cine șede?  
Dar în el cine se vede?

Ghirai hanul cel bătrân <sup>4</sup>  
Cu hamger bogat la sân.  
Mulți Tătari stau împregiur  
Cu ochi mici ca ochi de ciur,  
Și stau toți ingenunchieți  
Pe covor cu perii creți.  
Iar la ușa cortului  
Sub stejarul mortului <sup>5</sup>  
Este-un biet Român legat,  
Legat strâns și ferecat  
Ca un mare vinovat.  
Român Grue Grozăvanul,  
Român Grue Moldovanul,  
Care-a sărăcit pe Hanul.  
Doi Tătari țeapa-i gătesc,  
Doi amar mi'l chinuesc,  
Dar el cântă 'n nepăsare,  
Par'că-ar fi la masă mare,  
Și dă semn de veselie,  
Par'că-ar fi la cununie!..  
Iată Mirzăcițele  
Și cu Tătărițele <sup>6</sup>  
Că la hanul năvălesc  
Și cu toate-așa grăesc:  
„Ale! Doamne Han bătrân  
Cu hamger bogat la sân!  
Fă cu Grue ce vei face,



Sufletul să ni se 'mpace,  
Că de când s'a ridicat  
Și 'n Bugeac Grue-a intrat,  
Mulți Tătari el ți-a stricat  
Și Tătarce-a văduvit,  
Fete mari au bătrânit,  
Bugeacul l'a pustiit,  
Bugeacul pe jumătate  
Și Crimul a treia parte !  
Ghirai Hanul cel bătrân  
Trage pala dela sân  
Și cu glas crunt de păgân ?  
Zice lui Grue Român :  
„Aleii! Grue viteaz mare!  
Dela mine n'ai ertare.  
Spune 'n calte-adevărat,  
Mulți Tătari tu mi-ai stricat?  
— Aleii! Doamne Han bătrân,  
Lasă cel hamger la sân,  
Că eu sunt puiu de Român  
Și nu'mi pasă de-un păgân!  
De-i ertare sau de nu-i,  
Tot cu dreptul vreu să'ți spui,  
Că de când m'am ridicat  
Și 'n Bugeac eu am intrat,  
Mulți Tătari, zău! ți-am stricat  
Și Tătarce-am văduvit,

Fete mari am bătrânit  
Și Bugeac am pustiit  
De bahmeți l'am sărăcit <sup>8</sup>,  
Bugeacul pe jumătate  
Și Crimul a treia parte.  
Iar Nistrul când l'am trecut,  
Pod pe dânsul am făcut,  
Ca să duc, să car la noi  
Averile dela voi;  
Să duc care mocănești  
Cu copile Mirzăcești  
Și cu roabe Tătărești.  
Alei! Doamne Han bătrân,  
Lasă cel hamger la sân  
Și mi dă moarte de Român  
Nu mi da moarte de păgân.  
Las' să mă mărturisesc <sup>9</sup>  
Și de suflet să mi grijesc  
La un popă creștinesc,  
Care zice din psaltire  
In cea sfântă monăstire,  
Că mult sunt eu vinovat,  
De păcate încărcat;  
Cam trăit cu sora ta  
Ș'am răpit pe fiica ta  
Ș'am ucis pe frate-lău  
Viteaz mare cât un leu,

Care-a a fost dușmanul meu!<sup>10</sup>  
Ghirai Hanul cel bătrân  
Uită hamgerul la sân  
Și cu glasul oțerit  
Pe loc a și poruncit  
La Mârzaci de cei mai mari  
Și la cincizeci de Tătari,  
Pe Grue să'l ducă 'ndată  
La cea monăstire naltă!

II

Tătărimea purcedeă  
Și pe Grue mi'l duceă  
La cel popă creștinesc,  
Sfânt cu chipul omenesc,  
Care zice din psaltire  
In cea sfântă monăstire.  
Dacă vedeă și vedeă  
Grue vreme nu perdeă  
Două cruci numai făceă,  
Doamne ajută! el ziceă,  
Bardă 'n mână apucă  
Și 'n Tătari se aruncă  
Ca un vânt înviforat  
Iatr'un lan de grâu uscat.  
Aman! ei cu toți răcneă<sup>11</sup>  
Și din față-i toți pereă!  
Dacă vedeă și vedeă,

El in grabă se duceà  
Chiar la grajdul Hanului,  
Hanului Tătarului.  
Când la grajd el ce zăreà?  
Un bahmet ce tot săreà,  
Un căluț cam pătrărel,  
Eșeà 'n vară cincărel.  
Grue mi'l apropià,  
Mâna 'n coamă că-i puneà  
Și 'n podele 'l asvârleà:  
Așà cal nu-i trebuià!  
Dar colo, cât colo 'n fund  
Iată-un negru cam rotund,  
Care soare n'a văzut  
De când măsa l'a făcut <sup>12</sup>.  
La el Grue se duceà,  
Mâna 'n coamă că-i puneà  
Din loc nici că mi'l clineà!  
Așà cal îi trebuià.  
El afară mi'l scoteà,  
Frumușel mi'l înșeuà,  
Inșeua și 'l infrăuà,  
Și pe ochi 'l sărutà  
Și pe dânsul s'aruncà.  
Trei desbinuri că mi-i dà,  
Scânteii verzi din ochii îi dà <sup>13</sup>,  
Și deodată s'arătà

Chiar la ușa cortului,  
Sub stejarul mortului.  
Ghirai Han, cât îl vedeà,  
Oftà greu și mi-i ziceà:  
„Ale! Grue viteaz mare!  
Dela mine ai ertare,  
De vrei numai să te prinzi  
Negrul meu să nu mi'l vinzi,  
Să nu'l vinzi la Ungurean,  
Nici la Turc Țarigrădean,  
Să nu-l vinzi nici la Litean<sup>14</sup>  
Că Liteanu-i om viclean.  
Ci să'l vinzi la un Român,  
Că-i om drept și bun stăpân<sup>15</sup>  
Și de mână mai dănos  
Și de suflet mai duios.  
El pe negrul de-a aveà,  
Tot de nunți mi l'a țineà.  
Eu la dânsul l'oiu vedeà  
Ori la nunți ori la războiu  
Când ne-om luptà noi cu voi.  
El că mi l'a dăruì  
Sau că i l'oiu cumpăni  
De trei ori cu Venetici,  
Venetici de câte cincì<sup>16</sup>.  
Român Grue cam râdeà  
Și din gură răspundeà:

„Aleii! mării Han bătrân!  
Ori nu știi că sunt Român?  
De's Român, sunt frate bun  
C'ori ce cal viteaz nebun!<sup>17</sup>  
Iar de ai bahmeți fugari  
Și de ai voinici Tătari,  
Bahmeți iuți să mă gonească,  
Tătari crunți să îndrăsnească,  
Dă-le voe, dă-le știre  
După mine să se înșire  
Și s'alerge să m'ajungă  
Pe câmpia astă lungă“.

III

Ghirai Hanul semn dedeă,  
Tătărimea purcedeă  
Pe cel câmp nemărginit  
Cu negară învelit  
Și cu troscot coperit.  
Tătărimea se înșiră  
Și fugind se resfiră  
Câte unul, unul, unul  
După negrușor nebunul.  
Negrușor fugeă, fugeă,  
Cum se fuge nu fugeă,  
Ci săreă tot epurește  
Ș'alergă tot ogărește,  
Nechezând tot voinicește.

Alei! voi Tătari păgâni,  
Vi s'au stins ziua de mâni!  
Iată Grue dă 'napoi  
Și s'aruncă printre voi  
Ca un vânt înviforat  
Intr'un lan de grâu uscat;  
Și cu negrușor nebunul  
Vă ie unul câte unul  
Și din fugă vă cosește  
Și vă tae chip snopește <sup>18</sup>  
Și de-averi vă curățește  
Și de boală vă scutește  
Și vă lasă 'n urma lui  
Ca momâi de-a câmpului!  
Apoi Grue se pornește  
Și 'n Moldova se ivește  
Ca un soare ce 'ncălzește  
Incălzește și rodește,  
Că mult bine 'n lume face  
Sufletul să și'l împace.

Creștinează  
Și botează <sup>19</sup>,  
Dă de fin  
Câte-un t<sup>r</sup>etin  
Și de fină  
O tretină.  
Și cunună fete mari

Fără grije de Tătari,  
Și ridică monăstiri  
Pentru timp de năvăliri <sup>20</sup>,  
Iar pe negrul sprintenel  
Il face frate cu el,  
Că Românu-i frate bun  
C'ori ce cal viteaz nebun!

N O T E

<sup>1</sup> *La coada Ialpeului.*

Ialpeu, râu din Basarabia ce se varsă în lacul numit Ialpuș.

<sup>2</sup> *Unde fat zmeoaicele,  
Și s'adun zernoaiicele.*

Ființe fantastice, care joacă un mare rol în basmele poporului.

<sup>3</sup> *Par'că-i cort de împărat.*

În broșura întâiu a baladelor tipărite în Iași la anul 1852, se zice:

Un cort mare și rotat,  
Mult e mândru naramzat,  
De țeruși de argint legat

Cu sfori albe de mătasă...  
Par'că-i cort de împără-  
teasă.

<sup>4</sup> *Ghirai Hanul cel bătrân.*

Hanul de Tătari purtă numirea de Ghierai, ca un titlu de suveranitate, după numele celui dintâiu șef al Tătarilor, care a luat Crimul.

<sup>5</sup> *Sub stejarul mortului.*

Tradiția poporală spune de un copac locuit de sufletul unui om ce fusese spânzurat de crengile lui. Oricine



adormiã la umbra aceluï arbore, făcea visuri de moarte, care se împlineau până în trei zile. Poate că stejarul mortului din baladă să fie chiar acel din tradiție.

<sup>6</sup> *Iată Mirzăcițele  
Și cu Tătărițele.*

Adecã nevestele Mirzacilor și a Tătarilor de gloată. Mirzacii erau de sânge hănesc și formau o castă puternică între Tătari. Numele lor era Myrza.

<sup>7</sup> *Și cu glas crunt de păgân.*

Românii dau numele de păgân la toate neamurile ce nu erau de religia lui și cu care se găseau în lupte.

<sup>8</sup> *De bahmeți l'am sărăcit.*

Bahmet sau bahamet, cuvânt de origină tătară, ce denumește caii din Bugeac.

O mare parte din Basarabia poartă numele de Bugeac, de pe timpul năvălirii Tătarilor în sânul ei, în urma morții lui Ștefan Vodă. Câmpiile Bugeacului hrăneau înainte un soi de cai sălbateci ce erau foarte aprețuiți de Turci și de Tătari. Asemenea și în Dobrogea, pe malul drept al Dunării, în față cu Basarabia de jos, se găseau herghelii de soi bun. Caii cei mai buni însă, cei mai frumoși la faptură și mai spornici la pas erau caii din Moldova.

Cantemir zice în *descrierea Moldovii*, că Turcii au proverb, care pomenește de frumusețea tinerilor Persiani și de agerimea cailor Moldoveni. Acei cai erau foarte căutați de Unguri și de Leși pentru remonta cavaleriei.

<sup>9</sup> *Las' să mă mărturisesc.*

Grue vroește săși mărturisească păcatele înainte de a muri. Românii țin foarte mult la îndeplinirea datorii lor de creștini.

<sup>10</sup> *Ș'am ucis pe fratet-eu  
Viteaz mare ca un leu,  
Care-a fost dușmanul meu!*

Unii din cântăreți adaugă mult la faptele lui Grue, după cursul inspirării și câteodată după nevoia rimei. Astfel în ediția baladelor din 1852, se citesc următoarele:

Am trăit cu sora ta, | Ș'am tăiat pe frate-tău  
Ș'am ucis pe maica ta, | Și am ars pe tatăl tău.  
Este însă de presupus, că Ghirai Hanul ce eră bătrân nu mai avea nici tată, nici mamă pe timpul lui Grue.

<sup>11</sup> *Aman! ei cu toți răcneâ.*

Aman e strigătul Turcilor și al Tătarilor, când ei se află față cu un pericol. Aman însemnează: Grație!

<sup>12</sup> *Care soare n'a văzut,  
De când măsa l'a făcut.*

Vezi nota din balada lui Sârb-sarac.

<sup>13</sup> *Scânteii verzi din ochi îi dă.*

Caii din baladele și din poveștile populare sunt hrăniți cu jăratie și scot scânteii de foc pe ochi și pe nări, când se aprind la fugă. A scoate însă scânteii verzi însemnează a simți o durere vie.

<sup>14</sup> *Să nu-l vinzi nici la Litean.*

Litean sau Litfean, locuitor din Litfania. Desele rezebele ce avură Moldovenii cu Leșii, daunele ce făceau aceștia în țară, când năvăliau, și numeroasele lor călcături peste tractatele de pace, au dat cuvântului Liftă o semnificare foarte urâcioasă. Liftă e sinonim de neam rău și fără credință.

<sup>15</sup> *Ci să'l vinzi la un Român,  
Că-i om drept și bun stăpân, etc.*

În ediția baladelor dela 1852, cu greșală s'au tipărit următoarele versuri:

Să nu'l vinzi la vr'un Muntean  
Că Munteanu-i om viclean.

Adevăratul cântec bătrânesc, precum l'am aflat dela un cântăreț orb din satul Bohotinu, anume Neculai Nastasi, pomenește de Liftean, iar nu de Muntean.

<sup>16</sup> *Venetici de câte cinci*

Galbini de Veneția, ducați mari de câte cinci unul ce se numesc lefti.

<sup>17</sup> *De's Român, sunt frate bun  
C'ori ce cal viteaz nebun!*

Admirabilă caracteristică a Românilui de pe timpul vitejiei.

<sup>18</sup> *Și vă tae chip snopește.*

Adecă, îi tae snopuri, snopuri ca grâul.

<sup>19</sup> *Creștinează  
Și botează etc.*

Românii sunt foarte bucuroși de cumetrie judecând după marele număr de cumetre ce se găsesc în fiecare sat. Ceremonia botezului dă loc la serbări voioase cu mese mari și cu hore.

<sup>20</sup> *Și ridică monăstiri  
Pentru timp de năvăliri.*

Monăstirile ce se ridicau în timpurile grele ale luptelor noastre, cu vecinii, erau destinate a fi și templul lui Dumnezeu, și locuri de adăpostire pentru bătrâni, pentru femei și copii, când năvăliau dușmanii în țară.

De aceea monăstirile aveau ziduri mari ca niște cetăți, baște boltite și tainițe pentru ascunderea sculelor, și erau mai mult clădite în locuri retrase, prin munți și în fundul codrilor.

## HORIA ȘI CLOȘCA

(*Horă revoluționară*)

---

Horia, Cloșca 's la un loc  
Ș'au aprins un mare foc  
Și cântă voios în joc:

„Pe cel câmp pustiu și 'ntins  
Arde-un foc de noi aprins.  
Las' se ardă și se crească,  
Că-i în țara Ungurească!  
Trageți hora, ca să joc  
La lumina celui foc!

Ungurean, mustață lungă!  
Zis-am morții să te-ajungă,  
Zis-am parăi să te arză,  
Zis-am crucii să te pearză  
Trageți hora, ca să joc  
La lumina celui foc.

Ungurean, căne turbat!  
Multe 'n lume ți-am răbdat,  
Dar venit-a timpul meu,  
Ca să mă răzbun și eu!  
Trageți' hora, ca să joc  
La lumina celui foc.

Cum răcnesc jivinele!  
Cum s'aprind slăninele!  
Cum ard toate satele  
De-și curăț păcatele!  
Trageți hora, ca să joc  
La lumina celui foc.

M'am suit la munte 'n zori  
Ș'am prins fulgerul din nori  
Și de sus din înălțime  
L'am isbit în Ungurime!  
Trageți hora, ca să joc  
La lumina celui foc!"

Horia, Cloșca la un loc,  
Părășiți de-a lor noroc,  
Ard cântând voiș în foc!

#### N O T E

Acest cântec de o formă mai regulată și mai corectă l'am pus în numărul baladelor, fiindcă are un caracter istoric.

La anul 1784, Horia și Cloșca, doi vitezi români din Transilvania, sătui de jefuirile și apăsările Ungurilor, resculară țara în contra lor. Douăzeci de mii de Români răspunseră la chemarea lor și răspândiră o groază așa de mare în Maghiarime, că aceasta fù silită a cere ajutor la Imperiul Austriac. Impăratul Iosif II trimise o armie întreagă asupra lui Horia și Cloșca, care după o luptă crâncenă fură prinși la 28 Februarie 1685, și aspru pedepsiți cu moarte. Tradiția spune, că ei au fost închiși în curse de fer și purtați prin toate satele, și că apoi au fost arși de vii în ochii poporului. Adevărul e, că ei au fost frânți în roată.

---

## MIHU COPILUL

---

La dealul bărbat,  
Pe drumul săpat  
Merge hăluind,  
Merge chiuind  
Mihu copilaș,  
Mândru Păunaș,  
Păunaș de frunte  
Copilaș de munte<sup>1</sup>.  
Merge el cântând,  
Din cobuz sunând<sup>2</sup>,  
Codrii desmierdând  
Din cobuz de os  
Ce sună frumos.  
Merge cel voinic  
Pe-un murgușor mic  
Prin miezul nopții,  
Prin codrul Herții<sup>3</sup>.

Mult e frunza deasă,  
Noaptea 'ntunecoasă  
Și calea pietroasă!  
Dar când se urcă  
Și murgul călcă,  
Piatra scăpără,  
Noaptea lumină  
Noaptea ca ziuă.  
Merge, mări, merge,  
Ș'urma li se șterge  
Printre frunzi căzute  
Pe cărări pierdute.  
Merge tot mereu  
Voinicelul meu  
Din frunze pocnind;  
Codrii vechi trezind  
Și mereu grăind:  
„Hai, murgule, hai,  
Pe coastă de plai.  
Ce lași tu drumul  
Ș'apuci colnicul?  
Ori zeaoa te-apasă',  
Ori șaua te'ndeasă,  
Ori frâul cu fluturi,  
Ori scumpele rafturi,  
Ori armele mele  
Ce lucesc ca stele,



De duci așa greu  
Trupușorul meu?  
— Zeaoa nu mă'ndeașă,  
Șaua nu m'apasă,  
Frâul nu mă strânge,  
Chinga nu mă frânge,  
Dar ce mă apasă  
Și'n drum nu mă lasă,  
Că s'ațin pe-ici  
Patruzeci și cinci,  
Cincizeci fără cinci  
De haiduci Levinți<sup>5</sup>,  
Duși dela părinți  
De când erau mici  
La codru 'n potici.  
Ș'acum se găsesc  
De benchetuesc  
La valea adâncă,  
La muche de stâncă,  
La des pâlțiș,  
Mărunt aluniș;  
La masă de piatră  
In patru crăpată,  
Cu sârmă legată,  
Cu slove săpată,  
Cu slove de carte  
Cu aur suflate.

Iar la masă şade <sup>6</sup>  
Gata să te prade  
Ianuş Ungurean,  
Vechiul hoţoman,  
Cu barba sbârlită  
De rele 'nvechită,  
Până 'n brâu lungită,  
Cu brâu 'nvelită.  
El are, măi frate,  
Săbii lungi şi late,  
Durdă ghintuită <sup>7</sup>,  
Inimă-oţelită.  
Şi mai are încă  
Pe'mprejur de stâncă  
Voinicei Levinţi  
Cu armele 'n dinţi,  
Feciori buni de mână,  
Căliţi, tari de vână.  
Flăcăi groşi în ceafă,  
Voinici făr' de leafă!  
Cu chivere nalte  
Cu cozile late,  
Lăsate pe spate.  
Ei te-ar auzi  
Şi s'or repezi,  
Şi amar de tine  
Şi amar de mine!

— Hai, murgule, hai  
Pe coastă de plai,  
Lasă colnicul  
Ș'apucă drumul,  
Că ești cu Mihul!  
Lasă 'n urmă-ți teamă,  
Că te iau pe seamă  
Istor brațe groase,  
Groase și vânoase,  
Istuaia piept lat,  
Lat ș'infășurat  
Istui păloșel  
Cu buza de-oțel.  
Unguru'i fălos <sup>s</sup>  
Nu'i primejdios,  
Gura lui e mare  
Dar nu mușcă tare.  
Câți sunt ei? cincizeci,  
Șeasezeci, optzeci,  
O sută ș'o mie?  
Iase 'n cale-mi: vie,  
Dacă vreau să știe  
Cine e Mihul,  
Mihu Copilul!  
Murgul ca gândul  
Lasă colnicul  
Ș'apucă drumul.

„Hai, Murgule, hai  
Pe coastă de plai  
La poiana grasă,  
Dumbrava frumoasă  
Cu iarbă 'nverzită,  
Cu flori inflorită!“  
Iată 'n codru, iată,  
Că Ianuș de-odată  
Cum benchetuește  
Și se veselește  
Stă, incremenește,  
Pe gânduri pornește,  
Că din când în când  
Aude sunând,  
Codrii răsbătând  
Un mândru cântic,  
Cântic de voinic  
Ș'un glas de cobuz  
Dulce la auz,  
De cobuz de os  
Ce sună duios,  
Și iată, și iată,  
Că Ianuș de-odată  
Tresare și sare  
Și zice 'n glas mare,  
„Voi vitejilor  
Haraminilor!“

Ian stați, s'ascultați  
Ș'armele-apucați,  
Că eu cam auz  
Un glas de cobuz  
Printre frunzi sunând,  
Codrii desmierdând.  
Deci voi vă grăbiți,  
Curând vă porniți  
Să-i eșiți în cale  
Pe deal și pe vale,  
La pod la hârtop,  
La lunca de plop,  
La poteca strâmtă,  
La cărarea frântă,  
La fântâna lină  
Cu apă puțină.  
De-a fi vr'un viteaz  
Cu flori pe obraz,  
Să nu mi'l stricați,  
Ci să mi'l legați.  
Iar vre-un fermecat  
De mueri stricat,  
O palmă să-i dați,  
Drumul să-i lăsați!  
Ungurii pornesc  
Și calea-i opresc.  
Iar cât îi zărește,

Mihu le grăește:  
„Voi, Voinicilor,  
Haraminilor,  
Cine v'a mânat,  
Capul v'a mâncat!“  
Și nici că sfârșește  
La hartă pornește <sup>10</sup>  
Și se 'nvârtește,  
Toți îi risipește.  
Apoi iar purcede  
Prin cel codru verde.  
Murgul se urcă,  
Și când el călcă,  
Piatra scăpără,  
Noaptea lumină,  
Noaptea ca zioă.  
Ianuș, cum îl vede,  
Din loc se repede:  
„Voi, Vitejilor,  
Haraminilor!  
Dați cu lăncele,  
Dați cu flintele.  
— Lăsați flintele,  
Lăsați lăncele,  
Voi, Voinicilor,  
Haraminilor!  
Că eu Mihu sunt

Și vreau să vă cânt  
Un mândru cântic,  
Cântic de voinc,  
Cum n'ați auzit  
Cât veac ați trăit".  
Iată, mări, iată,  
Că Mihu de-odată  
Incepe pe loc  
A zice cu foc,  
Incepe ușor  
A zice cu dor,  
Un cântic duios  
Atât de frumos,  
Munții că răsun <sup>11</sup>,  
Șoimii se adun  
Codrii se trezesc,  
Frunzele șoptesc,  
Stelele sclipesc  
Și 'n cale s'opresc!  
Iar Ungurii mult  
Cu drag îl ascult,  
Și Ianuș îndată  
Ca ne-altă-dată  
Glasu 'și îmblânzește,  
Mihului grăește,  
La masă 'l poștește:  
„Vin' tu, Mihule,

Vin, voinicule,  
Să benchetuim  
Și să veselim,  
Ș'apoi amândoi  
Ne-om luptă noi doi".  
Ei cu toți s'adun  
La masă se pun,  
Și benchetuesc  
Și se veselesc,  
Ploștele ciocnesc,  
Vesel chiuesc <sup>12</sup>.  
Dar când au sfârșit  
De benchetuit,  
Masă de-ospătat,  
Vinul de gustat,  
Ianuș Ungurean,  
Mihul Moldovean  
De-o parte se duc,  
La luptă s'apuc.  
Cruntă-e lupta lor,  
Că e pe omor.  
Cine c'a pică  
Nu s'a mai sculă!  
Iar Ungurii toți,  
Lui Ianuș nepoți,  
Stau de mi-i privesc,  
Cum mi se 'nvârtesc,



Cum mi se smucesc,  
Cum mi se trântesc  
Ca doi zmei, ca lei,  
Ca lei paralei <sup>13</sup>.  
Iată, mări, iată  
Că Mihu de-odată,  
In loc se oprește,  
Pe Ianuș sucește,  
Sus îl opintește,  
Jos încă'l izbește,  
Și 'n genunchi îl pune  
Și capu-i răpune.  
Iar Ungurii toți,  
Lui Ianuș nepoți,  
Stau incremeniți,  
De moarte 'ngroziți.  
Mihu mi-i trezește  
Ș'ast-fel le grăește:  
„Voi, copiilor,  
Haraminilor!  
Care s'a află  
De va ridică  
Buzduganul meu  
Cât este de greu,  
Durdulița mea  
Cât este de grea,  
Și zalele mele

Cât îmi sunt de grele,  
Acela să vie  
Cu mine 'n frăție  
Ca să vitejească,  
Numele să-i crească!“<sup>14</sup>  
Ungurii se 'ntrec,  
La pământ se plec,  
Și 'n zadar se 'ncerc  
Nici unul nu poate  
Să ridice 'n spate  
Armele culcate  
Cu-aur îmbrăcate,  
Cu fer ferecate,  
„Voi, mișeilor,  
Haraminilor!  
Codrul mi'l lăsați,  
Jurul apucați,  
Că nu sunteți voi,  
Nu sunteți ca noi  
Oameni de mândrie,  
Buni de vitejie,  
Ci oameni de gloată,  
Buni de sapa lată“.  
Și cum zice 'ndată  
Mihul cel voinic  
Cu degetul mic,  
Armele 'și ridică,

Pleacă pe potică  
Cu murgul voios  
Prin codrul frunzos.  
Și 'n urmă-i vuește  
Codrul, clocotește  
De-un mândru cântic,  
Cântic de voinic,  
De-un glas de cobuz  
Dulce la auz,  
De cobuz de os  
Ce sună frumos!

N O T E

<sup>1</sup> *Păunaș de frunte,  
Copilaș de munte.*

În locul acestor două versuri o variantă zice:

Păunaș de codru,  
Vătăjel de lotru.

Înțelesul cuvântului *lotru* nu e bine cunoscut. Unii pretind, că însemnează bandă de hoți.

<sup>2</sup> *Din cobuz sunând.*

Cobuzul e un instrument oriental.

<sup>3</sup> *Prin codrul Herței.*

Acest codru se găsește în țara de sus a Moldovii. El a fost mult timp locașul hoților celor mai vestiți. Asemenea a fost și Strunga, și Teiușul în districtul Romanului, și Bordea lângă Iași, și Lunca Mare etc.

<sup>4</sup> *Orișzeaoa te-apasă.*

În secolul de mijloc oamenii războinici, precum și

caii lor erau acoperiți cu cămăși de fer, numite zeale: prin urmare balada lui Mihu se poate presupune că ar există de pe epoca Cruciatelor.

Insuși caracterul cavaleresc al eroului baladei ne întărește în această idee.

<sup>5</sup> *De haiduci Levinți.*

Levent însemnează viteaz de soi. Un voinic poate să fie de neam prost, iar un Levent trebuie să fie de neam bun.

<sup>6</sup> *Iar la masă șade.*

*Șade* în loc de *șede*, precum *șapte* în loc de *șepte*, provincialism din Moldova. Asemenea se zice *ai* în loc de *ani*, *cei* în loc de *ceri*, etc. etc. În unele părți ale României pronunțarea cuvintelor, deși mai puțin corectă, e mai dulce și chiar mai armonioasă.

<sup>7</sup> *Durdă ghintuită.*

Pușca are deosebite numiri. În munții despre Ardeal e numită flintă și 'n ale localități durdă.

<sup>8</sup> *Unguru'i fălos.*

Românul e înzestrat de natură cu un spirit de observare ce l'a făcut a caracteriză în puține cuvinte neamurile străine, cu carele s'a găsit în relații. Trebuie să adăugim însă că spiritul său este tot odată înarmat de un ghimpe satiric ce își arată vârful în multe din zicerile sale.

<sup>9</sup> *Voi vitejilor,  
Haraminilor!*

Înțelesul cuvântului Haramin este tâlhar; vorba e ungurească.

<sup>10</sup> *La harță pornește.*

După letopisițiile vechi, harța eră în timpul răsboae-

lor începutul luptei, ceea-ce numesc Francezii *escarmouche d'avant garde*. Oștile aveau hărăți sau hărtași care făceau atacul dintâiu pentru ca să'l silească pe dușman a'și desveli puterile. Oamenii însărcinați cu harța erau aleși printre cei mai îndrăsneți și mai iubitori de luptă, de acolo vine cuvântul hărțăgos pentru ca să exprime un om gata de ceartă.

În balada lui Mihnea-Vodă și Radu Calomfirescu se vede că harța erà un joc voinicesc în soiul acelor cunoscutе sub numele francez de *tournoi*. Frații Buzești și Clăpești zic lui Radu Calomfirescu:

Noi în cale ți-am eșit,	Hai la harță voinicească.
C'avem dor de harătit.	Și la joacă răsboească.
etc. etc. etc.	

<sup>11</sup> *Munții că resun,  
Șoimii se adun  
Codrii se trezesc,  
Frunzele șoptesc,  
Stelele sclipesc  
Și 'n cale s'opresc!*

Tablou sublim de adevărată poezie. Una din cele mai încântătoare creații ale închipuirii. Ar crede cineva că poetul ce a improvizat balada lui Mihu este acela, care a dat viață nemuritoare Mioriței, acelaș care a prefăcut universul într'un templu pentru nunta păstorului Moldovean cu moartea, zicând:

Soarele și luna	Preoți, munții mari,
Mi-au ținut cununa.	Păsări lăutari,
Brazi și pâlținași.	Paserele mii
I-am avut nuntași.	Și stele făclii?

<sup>12</sup> *Vesel chiuese.*

Chiotul face parte din toate serbările și veselile

Românului; la nunți, la hore, la mese mari este obiceiul a chiui într'un ton puternic și prelungit.

<sup>13</sup> *Ca la paralei.*

Ființe fantastice, care figurează adese în poveștile populare. În locul acestor două versuri unii cântăreți zic:

Ca doi voinice,  
Puișori de zmei,

Alții schimbă compararea și spun:

Ca doi negri tauri  
Și ca doi balauri,

<sup>14</sup> *Ca să vitejească,  
Numele să'i crească!*

Cântărețul, care la începutul baladei numea pe Mihul *Vătăjel de lotru*, cântă în locul versurilor de mai sus pe aceste următoare:

Ca să vitejească  
Și 'n frunzi să hoțească;

Tot acela zicea mai departe:

Că nu sunteți voi,	Vrednici de hoție
Nu sunteți ca noi	Și de sapă lată
Buni de haiducie,	Și de cea lopată.

După ideea mea balada lui Mihul este de preferat așa cum este aicea prescrisă și cum mi-a cântat-o un vânător dela Bicz, pe malul Bistriței, anume Ștefan Nour.— Eroul baladei e despoiat de nuanțele hoției, și rămâne cu nobila figură a unui cavaler din secolii de mijloc.

## CÂNTECELE LUI STEFAN VODA

---

Stefan, Stefan Domn cel mare  
Seamăn pe lume nu are  
Decât numai mândrul soare!

Din Suceava când el sare,  
Pune pieptul la hotare  
Ca un zid de apărare!

Brațul lui fără 'ncetare  
Bate ordele Tătare,  
Bate cetele Maghiare.

Bate Leși din fugă mare.  
Bate Turci pe zmei călare  
Și-i scutește de 'ngropare.

Lumea 'ntreagă stă 'n mirare,  
Țara-i mică, țara-i tare  
Și dușmanul spor nu are!

ALTUL

Stefan, Stefan Domn cel mare,  
In Suceava cuib 'și are  
Ca un Șoim voinic și tare.  
Din Suceava, când el sare,  
Zi și noapte, de călare,  
Se bate 'n patru hotare.  
Pe Tătari îi căsăpește,  
Pe Unguri îi pârjolește<sup>1</sup>  
Și pe Turci îi risipește.  
Iar pe Leși cu chicha tare  
Li avântă 'n spânzurare<sup>2</sup>.  
Și'i injugă, ca să are!<sup>3</sup>

N O T E

<sup>1</sup> *Pe Unguri îi pârjolește.*

Aluzie la bătălia dela Baia unde o mulțime de Unguri au pierit în focul aceluia oraș.

<sup>2</sup> *Iar pe Leși cu chicha tare  
Li avântă 'n spânzurare.*

Intr'una din năvălirile Leșilor în Moldova, Stefan-Vodă i-a surpins într'un codru, și pe câți din ei a robit i-a spânzurat de păr în copaci. După acea nenorocită



expediție Regele polon întorcându-se în țara lui, a dat un decret poruncind ca toți Leșii să poarte chica scurtă. (Tradiție).

*\* Și înjugă ca să are.*

Aluzie la Dumbrava roșie ce a fost arată de Leși înjugăți la plug și semănată apoi cu ghindă.

---

## CÂNTECUL LUI MIHAI VITEAZUL

---

Auzit-ați de-un Oltean,  
De-un Oltean, de-un Craiovean  
Ce nu-i pasă de Sultan?

Auzit-ați de-un viteaz,  
Care veșnic șeade treaz,  
Cât e țara la necaz?

Auzit-ați de-un Mihai  
Ce sare pe șapte cai  
De strigă Stambulul vai?

El e Domnul cel vestit,  
Care 'n lume a venit  
Pe luptat și biruit.

Spue râul cel Oltean,  
Spue valul Dunărean  
Și codrul Călugărean,

Câte lupte a privit,  
Câte oști a mistuit  
Câte oase-a înălbit.

Mulți ca frunzele de brad,  
Ca nisipul de pe vad,  
Ca gemetele din iad!

Spue-corbii munților  
Și fiarele codrilor,  
Care-a fost nutrețul lor?

Fost-au leșuri tătărești,  
Și turcești și ungurești  
Date 'n săbii românești!

Alelei! Mihai, Mihai!  
Căci de noi milă nu ai  
Să ne scapi de-amar și vai!

#### N O T E

Acest cântec l'am găsit scris într'o psaltire foarte veche din biblioteca mănăstirii Neamțului. De desubtul cântecului erau următoarele cuvinte scrise cu slovă călugărească: *Scrisu-s'au acest viers bătrân de mine, ieromonahul Paisie, credincios rob a lui Dumnezeu, iar eu l'am auzit și l'am învățat dela reposatul bunul meu, Stoean Jolde, Armășelul.*

---

## D O I N A

---

Doină, Doină, cântec dulce!  
Când te-aud nu m'aș mai duce.  
Doină, Doină, viers cu foc!  
Când răsuni eu stau pe loc.  
Bate vânt de primăvară,  
Eu cânt Doina pe afară  
De mă 'ngân cu florile  
Și privighitorile.  
Vine iarna viscoloasă,  
Eu cânt Doina 'nchis în casă  
De'mi mai mângâiu zilele,  
Zilele și nopțile.  
Frunza 'n codru cât invie  
Doina cânt de voinicie.  
Cade frunza jos în vale,  
Eu cânt Doina cea de jale.  
Doina zic, Doina suspin,  
Tot cu Doina mă mai țin.  
Doina cânt, Doina șoptesc,  
Tot cu Doina viețuese!

---

## TURTURICA

---

Amărâtă turturică,  
O! sărmana, vai de ea!  
Cât rămâne singurică,  
O! sărmana, vai de ea!  
Sboară tristă prin pustie,  
O! sărmana, vai de ea!  
Mai mult moartă decât vie.  
Cât trăește, tot jălește,  
Cu alta nu se 'nsoțește.  
Trece prin pădurea verde,  
Dar ea pare că n'o vede.  
Sboară, sboară până cade  
Și pe lemn verde nu șade,  
Iar când stă câteodată,  
Stă pe ramură uscată  
Ori se pune pe o stâncă  
Și nici bea, nici nu mănâncă.  
Unde vede apă rece,  
Ea o tulbură și trece;  
Unde vede-un vânător,  
Către el se duce 'n sbor.

---

## FRATELE RĂSLEȚ

(*Doină*)

---

Frunză verde pădureț,  
Oliolio! frate răsleț,  
Ce nu vii să ne mai vezi?  
Că de când te-ai răslețit,  
Pe la noi n'ai mai venit  
Să vezi cât ești de jălit!  
Cum te plânge maica ta,  
Cum te plânge nevasta,  
Cum te plâng surorile  
De cu ziori ca florile.  
De plâns ochii li se strică,  
Frunza 'n codru se despică.  
De dor mare nesfârșit  
Fața lor s'a vestejit  
Ca frunza stejarului,  
De-atinsul brumarului,

8 8

— Alei! Surori ce-am avut,  
Cât din ochi eu v'am pierdut,  
Multe rele-am pătimit,  
Mult amar am înghițit!  
Că mama când m'a făcut,  
Atunci bine i-a părut,  
Iar când nașa m'a scăldat,  
Atunci rău m'a blăstemat<sup>1</sup>,  
Că cu plânsul nu 'ncetam  
Și din somn o deșteptam.  
Mama 'n brațe mă luă  
Și la sân mă legăna  
Și cu lapte m'adăpă,  
Dar cumplit mă blăstemă  
Să fiu în lume de chin,  
Să trăesc ca un străin  
Și de viață să n'am parte  
Și de ea să fiu departe.  
Gândul ei s'a împlinit  
Și de voi m'am răslățit  
Cu sufletul amărât!“

N O T E

<sup>1</sup> *Iar când nașa m'a scăldat,  
Atunci rău m'a blăstemat!*

Când se scaldă copilul după naștere, obiceiul este de a se pune în scăldătoare zahăr, grâu sau orez, vin și

sămânță sau floare de bujor, dacă copilul e de parte bărbătească, și atunci nașa îi menește să-i fie viața dulce ca zahărul și mănoasă ca grâul; să ajungă a fi mândru ca un bujor, și precum vinul se întărește cu cât se învechește, asemenea finul să tot crească în putere, cu cât a înaintă în vârstă.

Dacă însă copilul e de parte femeiască, nașa îi pune în scăldătoare zahăr, o pană de păun sau de porumb și foi de trandafir, menindu-i să aibă traiu dulce și imbelșugat și să ajungă ușoară le mers ca pana și frumoasă la chip ca floarea trandafirului.

---



## HAIDUCUL RĂNIT

---

Pe cel deal îndelungat  
Sue-se-un car ferecat  
C'un haiduc de el legat.  
Iar aproapea carului  
E mama haiducului.  
Mama plânge și iar plânge,  
Șterge ranele de sânge  
Și tot zice la cei boi:  
„Rogu-mă plângând de voi,  
Duceți caru 'ncetișor,  
Că'i rănit bietul fecior!“  
Boii mersu 'și legână  
Iar voinicul suspină:  
„Du-te, mamă, cu norocul  
Și mă lasă-aici cu focul,  
Că de-acum nici mama poate  
Să mă scape dela moarte!

Cât am fost eu neatins,  
Mulle curse am învins,  
Mulți Săcui am secerat  
Ca să'mi fac pământ curat,  
Dar acum mi-a venit rândul  
Să mă duc și eu ca gândul,  
Să mă duc din acest loc  
Unde-i robota de foc!“

---

## VRĂBIUȚA

---

Vrăbiuță de pe deal,  
Sbora degrabă în Ardeal  
Și te 'ntoarce de îmi spune  
Ori vesti rele, ori vesti bune,  
Du-te, vezi dacă mai sunt  
Frați de-ai mei pe-acest pământ,  
Sau dacă i-a omorît  
Ungureanul cel urît?  
De-or fi vii, să mă repăd  
Intr'o fugă, ca să'i văd.  
De-or fi morți, să mi-i răsbun  
Cu-o măciucă de alun  
Ce'i bună de descântat  
Și morții de răsbunat.

---

## FLORICICA

---

Frunză verde de alună,  
Mă dușeiu noaptea pe lună  
Să găsesc o florică  
Care mult inima-mi strică,  
Și s'o 'ntreb de ce 'n grădină  
Pleacă fruntea și suspină?  
„Eu mă plec, floarea'mi răspunde,  
Căci o jale mă pătrunde;  
Arde sufletu-mi și geme,  
Căci mă trec fără de vreme.  
Trei zile sunt înflorită  
Ș'apoi cad de vânt pălită.  
De-abia cresc și mă fac floare;  
Abia mă 'ncălzesc la soare,  
Și pe mine cade 'ndată  
Umbră neagră 'ntunecată,  
Incât nimeni nu mă vede,  
Floare sunt ori iarbă verde“.

---

126

## PRUTUL.

---

Prutule, râu blestemat!<sup>1</sup>  
Face-te-ai adânc și lat  
Ca potopu tulburat!  
Mal cu mal nu să zărească,  
Glas cu glas nu să lovească,  
Ochi cu ochi nu să ajungă  
Pe-a ta pânză cât de lungă!  
Locustele, când or trece,  
La ist mal să se înece!  
Holerile, când or trece,  
Pe la mijloc să se 'nece!  
Dușmanii țării de-or trece,  
La cel mal să se înece!  
Iar tu 'n valurile tale  
Să'i tot duci, să'i duci la vale  
Pân' la Dunărea cea mare,  
Pân' la Dunărea și'n mare!

### NOTE

<sup>1</sup> *Prutule, râu blestemat.*

Inainte de luarea Basarabiei de Muscali cântecul zicea: Nistrule, râu blestemat, fiindcă toate relele veniau de peste Nistru.

---

## VOINICUL

---

Cine-i tânăr și voinic,  
Ese noaptea la colnic  
Fără par, fără nimic,  
Fără paloș, nici pistoale,  
Numai cu palmele goale!  
Cine-i tânăr și viteaz,  
Bujori poartă pe obraz  
Și la potiri se arată  
Pieptul gol, față curată  
Și cât scoate un cuvânt,  
Cad neferii la pământ  
Cum se scutur perele,  
Perele și merele.

---

## BABA ȘI FATA

---

Sub răchită rămurată  
Șeade-o babă supărată  
Și 'mprejur iarba 'i uscată!  
Ce-a fost verde a veștejit,  
Ce-a fost dulce a amărit,  
Ce-a fost vesel s'a mahnit!  
Pe sub lunca înverzită  
Trece-o fată înflorită  
Și de fluturi urmărită.  
Ce-a fost veșted înverzește,  
Ce 'i amar se îndulcește,  
Ce 'i mahnit se 'nveselește.

---

## UNGUREANUL

Ungurean cu suman scurt,  
Moghior, Moghiorlan!  
Nu ședea 'n Moldova mult,  
Moghior, Moghiorlan!  
Și te dū în țara ta  
De 'ți mănâncă slănina,  
Și 'ți fă casă pe gunoiu  
Ș'o ferecă cu usturoiu,  
Ca s'o aperi de strigoi<sup>1</sup>.  
Fugi departe peste deal,  
Peste deal, peste Ardeal;  
Că de când ești pe la noi,  
S'au scumpit brânza de oi,  
Și de când tu te-ai ivit,  
Toate oile-au stârpit.

### NOTE

<sup>1</sup> *Ca s'o aperi de strigoi.*

Vezi nota dela balada: *Mănăstirea Argeșului.*



## FLORILE DALBE

---

Sculați, sculați boeri mari  
Florile dalbe!  
Sculați voi, Români plugari  
Florile dalbe!  
Că vă vin colindători,  
Florile dalbe!  
Noaptea pe la cântători<sup>1</sup>,  
Florile dalbe!  
Și v'aduc un Dumnezeu,  
Florile dalbe!  
Să vă mântue de rău,  
Florile dalbe!  
Un Dumnezeu nou-născut,  
Florile dalbe!  
Cu flori de crin învăscut,  
Florile dalbe!

Dumnezeu adevărat,  
Florile dalbe!  
Soare 'n raze luminat  
Florile dalbe!  
Sculați, sculați boeri mari,  
Florile dalbe!  
Sculați voi, Români plugari,  
Florile dalbe!  
Că pe cer s'a arătat,  
Florile dalbe!  
Un luceafăr de 'mpărat,  
Florile dalbe!  
Stea comată strălucită,  
Florile dalbe!  
Pentru fericiri menită  
Florile dalbe!  
Iată lumea că 'nflorește,  
Florile dalbe!  
Pământul că 'ntinerește,  
Florile dalbe!  
Cânt pin luncă turturele,  
Florile dalbe!  
La fereastră rândunele  
Florile dalbe!  
Ș'un porumb frumos, leit  
Florile dalbe!

Despre apus a venit,  
Florile dalbe!  
Floare dalbă a adus,  
Florile dalbe!  
Și la căpătâiu s'au pus,  
Florile dalbe!  
El vă zice să trăiți,  
Florile dalbe!  
Intre mulți ani fericiți,  
Florile dalbe!  
Și ca pomii se 'nfloriți,  
Florile dalbe!  
Și ca ei să 'mbătrâniți,  
Florile dalbe.

#### N O T E

Colinda Florile dalbe se cântă în ajunul Crăciunului, pe sub ferestrele caselor, de către flăcăi și băeți ce poartă o iconiță reprezentând nașterea lui Hristos. Tot atunci ei umblă și cu *steaua*, o stea mare de hârtie poleită și luminată pe dinăuntru.

#### <sup>1</sup> *Noaptea pe la cântători.*

Românii împart zioa și noaptea în următorul chip:

#### Z I O A

*Resărire*, (soare răsare).

*Prânzișorul*, când e soarele de trei suliți.

*Prânzul*, când stă soarele în cruce la amiazi.

*Chindia*, când e timp de toacă și apusul.

Iară noaptea se împarte în *amurgul*, în a treia *strajă*,  
pe la culcate.

*La cântători*, când cântă cocoșii în miez de noapte.

*La mănecate*.

*In ziori*, când se îngână ziua cu noaptea, sau se  
mijește de zi.

## HORA UNIRII


---

Hai să dăm mână cu mână  
Cei cu inimă română,  
Să 'nvărtim hora frăției  
Pe pământul României.

Iarba rea din holde piară!  
Piară dușmanii din țară,  
Intre noi să nu mai fie  
Decât flori și veselie!

Măi Muntene, măi vecine!  
Vină să te prinzi cu mine  
Și la viață cu unire,  
Și la moarte cu 'nfrățire.

Unde-i unul, nu-i putere  
La nevoi și la durere;  
Unde's doi, puterea crește  
Și dușmanul nu sporește!



Amândoi suntem d'o mamă,  
D'o făptură și d'o seamă,  
Ca doi brazi într'o tulpină,  
Ca doi ochi într'o lumină.

Amândoi avem un nume,  
Amândoi o soartă 'n lume;  
Eu ți's frate, tu 'mi ești frate,  
In noi doi un suflet bate.

Vin' la Milcov cu grăbire  
Să 'l secăm dintr'o sorbire,  
Ca să treacă drumul mare  
Peste-a noastre vechi hotare

Și să vază sfântul soare  
Intr'o zi de sărbătoare  
Hora noastră cea frățească  
Pe câmpia Românească!

N O T E

Am crezut de cuviință a pune hora unirii între cântecele populare, fiindcă e cântată în toate unghiurile pământului românesc și a ajuns a fi chiar Marseileza Unirii Românilor.

